

2017

# MURCIA

Turismo de Murcia.es



EN MURCIA HAY MUCHO QUE VER...  
¡Y MUCHO QUE PROBARSE!

120 Tiendas, cines, restauración...  
¡Te esperamos!

SÓLO LOS ENCONTRARÁS  
EN NUEVA CONDOMINA



merkal

TEZENIS

UDON  
WOODS BAR & RESTAURANT



fnac



MAISONS  
DU MONDE  
MEUBLES & DECORATION

Disney



Reebok

PRIMARK

lefties

**FASHION & FUN**

[ccnuevacondomina.com](http://ccnuevacondomina.com)



# Turismo de Murcia.es

PRESENTACIÓN / *PRESENTATION* ..... 2-3

DESTINO MURCIA / *MURCIA DESTINATION* ..... 4

COMUNICACIONES / *TRANSPORT LINKS* ..... 5

BOSQUEJO HISTÓRICO / *HISTORICAL TIMELINE* ..... 6

BIENVENIDO A MURCIA / *WELCOME TO MURCIA* ..... 7

MURCIA, DESTINO DE CALIDAD..... 8

GASTRONOMÍA / *GASTRONOMY*..... 10

RUTA GASTRONÓMICA / *GASTRONOMIC ROUTE*...10-13

LA CATEDRAL / *THE CATHEDRAL* .....16-19

RUTAS TURÍSTICAS POR EL CENTRO /  
*RECOMMENDED CITY CENTRE WALKS*..... 20-25

FIESTAS / *FEASTS*.....26-30

MURCIA TOURIST CARD.....31

MURCIA Y SUS MUSEOS /  
*MURCIA AND ITS MUSEUMS*..... 32-43

**PLANO / MAP** ..... 36-37

CIUDAD DE CONGRESOS /  
*THE VENUE FOR YOUR CONGRESS*..... 46

TOURIST INFO / *TOURIST OFFICE*..... 44

LA JOYA DE MURCIA /  
*THE JEWEL OF MURCIA* ..... 47-51

TURISMO ACTIVO / *ACTIVE TOURISM* .....52

DEPORTES EN MURCIA / *SPORTS IN MURCIA* .....53

CIUDAD DE COMPRAS / *SHOPPING CITY*.....54

PLAYA, HUERTA, CAMPO Y SIERRA /  
*COAST, HUERTA AND THE COUNTRYSIDE* ..... 56-57

TERRA NATURA MURCIA /  
*TERRA NATURA MURCIA*.....58-60

BUS TURÍSTICO / *TOUR BUS*.....61

CENTRO DE VISITANTES DE LA LUZ /  
*LA LUZ VISITORS CENTRE*.....62

CENTRO DE VISITANTES MURALLA DE MURCIA /  
*MURALLA OF MURCIA VISITORS CENTRE*.....63

CENTRO DE VISITANTES DE MONTEAGUDO /  
*VISITORS CENTRE OF MONTEAGUDO* .....64-65

CENTRO DE VISITANTES DE SAN ANTONIO EL POBRE /  
*SAN ANTONIO EL POBRE VISITORS CENTRE* ..... 66

ACUARIO / *AQUARIUM*.....67

ALOJAMIENTOS HOTELEROS /  
*ACCOMODATION* .....69

RESTAURANTES / *RESTAURANTS* ..... 70-71

TELÉFONOS DE INTERÉS / *USEFUL TELEPHONES* .....72

SERVICIOS DE GUÍAS / *TOUR GUIDES*.....72


## MURCIA, UNA CIUDAD PARA COMPARTIR

Bienvenidos a Murcia. La ciudad del sol, la luz y la temperatura ideal, la ciudad de la eterna primavera. Un lugar de historia y de futuro, donde el paisaje dibuja en el horizonte una villa de culturas que ha sido testigo de los más prodigiosos acontecimientos históricos.

Murcia es un municipio que se sitúa como el séptimo más poblado de España, que ofrece numerosas oportunidades turísticas debido al gran patrimonio histórico y cultural que se enriquece del concurrir de la cultura árabe, judía y cristiana madurada en torno al Río Segura, origen de Murcia, y que hoy le da vida.

Un río que vertebra la ciudad y abastece a generaciones de

murcianos que en la huerta han desarrollado su vida y su oficio. Vergel privilegiado por el que gracias al ingenio de Miguel de Unamuno, Murcia es conocida como *“la ciudad más huertana o la huerta más urbana”*. Consecuencia de ello es la amplia oferta gastronómica basada en productos de gran calidad como nuestras frutas, verduras y hortalizas cultivadas aquí y cocinadas con verdadera maestría y en muchas ocasiones, exportadas al resto del mundo.



El poeta Jorge Guillén definía Murcia como “el único lugar del mundo donde se puede respirar la luz “ y es que el clima nos acompaña. El sol brilla más de trescientos días al año y eso invita a desarrollar la vida en la calle, en las plazas y lugares públicos donde además existe una perfecta comunión con la oferta cultural que se desarrolla donde el arte, la música y la creatividad son las protagonistas. Tenemos una gran población joven, en la que emerge el talento murciano, y a quien ofrecemos

importantes oportunidades profesionales que son garantía de futuro.

Murcia, diseñada como una ‘smartcity’ se concibe como una ciudad del Siglo XXI que tiene proyectada sobre el futuro importantes novedades estratégicas que vislumbran un municipio completamente transformado, donde la generación de oportunidades y las posibilidades turísticas se abren paso con el impulso propio de los murcianos.

## MURCIA, A CITY TO SHARE

*Welcome to Murcia. The city of sun, light and the ideal temperature – a place of eternal spring. A site of history and future, where the landscape outlines on the horizon a town of cultures that has borne witness to the most prodigious historical events.*

*Murcia is a municipality ranked as the seventh most populous in Spain and which offers numerous tourism opportunities due to its vast historical and cultural heritage enriched by the blending of the Arab, Jewish and Christian cultures that evolved around the River Segura, the origin of Murcia and which today gives it life.*



**José Ballesta Germán**  
Alcalde de Murcia / Mayor of Murcia



*The river forms the backbone of the city and has supplied generations of local people who have worked the surrounding land. It is privileged cropland which, thanks to the genius of Miguel de Unamuno, clinched its fame as “the most fertile plain of cities and the most city-like fertile plain”. An upshot of that is the wide food offer based on quality produce like the fruit and vegetables that are farmed here, cooked with great skill and often exported to the rest of the world.*

*Poet Jorge Guillén defined Murcia as “the only place in the world where you can breathe the light” and it is true that we are very fortunate when it comes to the weather. The sun shines more than 300 days a year, inviting people to play out their lives in the streets, the squares and the other public places where there is also a perfect communion with the cultural offerings featuring art, music and creativity. We have a large population of young people*

*from which our local talent emerges and to whom we offer important professional opportunities to guarantee their future.*

*Murcia, designed as a ‘smart city’, is conceived as a place for the 21st century which is planning major strategic developments that will completely revamp its future, where opportunity knocks and in which tourism possibilities are driven by the Murcian people themselves.*

# DESTINO MURCIA

La ciudad de Murcia está situada al sudeste de la Península Ibérica. Es la capital de la Comunidad Autónoma del mismo nombre que, con una superficie de 11.317 km<sup>2</sup>, es la mayor de las comunidades autónomas uniprovinciales de España.

El área metropolitana de Murcia tiene una extensión de 881 km<sup>2</sup>. La componen el casco urbano, con un núcleo central de 3 km., su casco antiguo con 1'5 km. de diámetro y las 54 pedanías dependientes administrativamente del Ayuntamiento de Murcia

que engloban a la mitad de la población del municipio. Geográficamente se articula sobre dos espacios muy distintos: la Huerta, que se extiende a lo largo de la ribera del río Segura, y el Campo, terrenos áridos situados al N/O, N/E y Sur del término municipal. La altitud media sobre el nivel del mar es de unos 43 metros.

Murcia es una ciudad abierta y dinámica, con una privilegiada situación en el arco mediterráneo que la hace muy atractiva para congresos y actividades culturales.

## CLIMA

Situada en el límite meridional de la zona templada, goza de un clima mediterráneo muy benigno. Las temperaturas medias anuales en Murcia se mantienen en torno a los 18 °C. Los inviernos son suaves, con una media en enero de 10.2 °C y los veranos con una media de 25.7 °C.

Las lluvias son escasas e irregulares, e igualmente son muy escasos los días de cielo cubierto, superándose las 2.800 horas de sol anuales.

El buen tiempo reinante es un motivo más para que nos visite en cualquier época del año.

## CLIMATE

*Situated in the meridian border of the Temperate Zone, it enjoys a pleasant Mediterranean climate. The average annual temperatures in Murcia stay around 18 °C. The winters are mild with an average in January of 10.2 °C and the summers are with an average of 25.7 °C.*

*The rains are scarce and irregular, as are cloudy days, as there are more than 2800 hours of sun annually.*

*The constant good weather is a reason for many to visit us at any time of the year.*

# MURCIA DESTINATION

*The city of Murcia is situated in the South East of the Iberian Peninsula. It's the capital of the Autonomous Community of the same name, that, with an area of 11,317 km<sup>2</sup>, is, the largest autonomous community of only one province in Spain.*

*The metropolitan area of Murcia spreads over 881 km<sup>2</sup> and it is made up of the capital city and 54 towns and villages. It consists the urban quarters, including the downtown centre of 3 km. in diameter, its old quarters of 1.5 km. in diameter, and the 54 administrative districts of*

*the Murcia City government, which encompass half of the population in the municipality.*

*Geographically it's divided into two very different areas: the Huerta, wich spreads along the banks of the river Segura and the countryside, dry land situated to the Northwest, Northeast and South of the region. The average height above the sea level is about 43 metres. Murcia is an open and dynamic city with a privileged situation in the Mediterranean, making it very attractive for congresses and cultural activities.*

# COMUNICACIONES TRANSPORT LINKS

## AEROPUERTOS · AIRPORTS:

- **Aeropuerto de San Javier** (Murcia), a 47 Km. de Murcia por autovía.  
t. 968 17 20 00  
[www.aena.es](http://www.aena.es)
- **Aeropuerto de El Altet** (Alicante), a 68 Km. de Murcia por autovía.  
t. 966 91 90 00  
[www.aena.es](http://www.aena.es)

## FERROCARRIL · TRAINS:

- **RENFE Estación del Carmen.** (C/ Industria, s/n - Barrio del Carmen-Murcia).  
t. 902 24 02 02 · [www.renfe.es](http://www.renfe.es)



## AUTOBUSES · BUSES:

- **Estación de Autobuses.** (C/ Sierra de la Pila, 3 - Murcia).  
t. 968 29 22 11

## AUTOPISTAS Y AUTOVÍAS · MOTORWAYS AND TOLL ROADS:

- **Nacionales · National:**
  - Autopista del Mediterráneo A-7: Francia, Barcelona/Valencia/Alicante/Murcia.
  - Autovía N-301: Madrid/Albacete/Murcia/Cartagena.
  - Autovía con Andalucía E-15.
- **Regionales · Regional:**
  - Autovía del Noroeste MU-415 (Murcia/Mula/Caravaca).
  - Autovía del Mar Menor MU-3319.

## TRANSPORTES METROPOLITANOS · CITY TRANSPORT:

- **Autobuses Urbanos:** Transportes de Murcia.  
t. 968 21 64 05 · [www.tmurcia.com](http://www.tmurcia.com)  
Latbus. t. 902 25 00 88 · [www.latbus.com](http://www.latbus.com)
- **Radio Taxi:** t. 968 24 88 00  
[www.radiotaximurcia.com](http://www.radiotaximurcia.com)
- **Eurotaxi** (adaptado a minusválidos):  
t. 968 29 77 00 / 968 90 69 35
- **Tranvía:** t. 968 23 00 68  
[www.tranviademurcia.es](http://www.tranviademurcia.es)



# BOSQUEJO HISTÓRICO

La ciudad de Murcia fue fundada por Abderramán II en el año 825. En el siglo X era un lugar floreciente y capital de la huerta, con una importante corte de artistas y científicos. En el año 1266 se incorpora definitivamente a la Corona de Castilla. A partir de la segunda mitad del siglo XIII la ciudad vivió unos años de gran esplendor. El Rey Alfonso X El Sabio, que permaneció largas temporadas en Murcia, estableció las bases socioeconómicas del municipio. La ciudad recibió una serie de privilegios por parte del

monarca, impulsores de su comercio y de unas nuevas normas de convivencia entre las distintas culturas y religiones: cristiana, árabe y judía. A lo largo del s. XV se promulgaron las famosas Ordenanzas de la Huerta, consideradas como el primero y acaso el único código rural español. Durante este siglo se vive una etapa de prosperidad. El sistema de riego de la huerta está casi ordenado y florecen los oficios artesanos que dan lugar a las actuales calles del casco histórico. Durante los siglos

XVI y XVII la ciudad experimenta un gran desarrollo económico y cultural. El comercio de la seda siguió siendo de extraordinaria importancia. Pero es en el siglo XVIII cuando la ciudad adquiere un gran esplendor. Es el llamado Siglo de Oro de Murcia. Durante este período tienen lugar grandes transformaciones urbanas y administrativas, impulsadas por grandes personalidades murcianas cercanas a la Corte en puestos de responsabilidad, como el Cardenal Belluga o el

Conde de Floridablanca. Con la creación de la Facultad de Derecho en 1915, se inicia una época de renovación y vida activa. El murciano Juan de la Cierva inventa el autogiro. La Universidad es un foco impulsor de la literatura, las artes y las ciencias, así como de la investigación. En las últimas décadas del siglo XX, la ciudad, asentada sobre sólidas bases políticas y socioeconómicas, inicia una labor de construcción y rehabilitación urbanísticas, espectacular.

## HISTORICAL TIMELINE

*The city of Murcia was founded by Abderramán II in 825. In the 10th century it was an emerging place and Capital City, with an important court of artists and scientists. In 1266, Murcia joined the Castillian crown. From the second half of the 13th century the city enjoyed a time of great splendour. The King Alfonso X the Wise, who spent long periods of time in Murcia, established the socio-economic bases of the municipality. The city was given a number*

*of privileges by the monarch to encourage commerce and harmony amongst the different cultures and religions living together. Throughout the 15th century the famous Acts of the Huerta were passed, considered to be the first and possibly the only rural Spanish code. Throughout this century, Murcia enjoyed a period of prosperity. The irrigation system in the Huerta was almost complete and the trades, which today give their name to the streets of the historic quarter, were*

*flourishing. During the 16th and 17th centuries, the periods of political stability were favourable for cultural and economic development. Silk commerce continued to be extraordinarily important. It was in the 18th century that the city became truly splendid, and it is known as the Murcian Golden Age. During this time, great urban and administrative changes took place encouraged by great Murcians close to the court and holding responsible positions,*

*for example, Cardenal Belluga or the Count of Floridablanca. With the creation of the law faculty in 1915, an age of renovation and vitality began. The Murcian Juan de la Cierva invented the precursor of the helicopter. The University was an important influence in literature, art and science as well as research. In the last decades of the 20th century, the city, with its solid political and socio-economic base, saw a spectacular growth and renovation of its streets.*





# BIENVENIDO A MURCIA

La ciudad de Murcia, hecha a medida del hombre, propicia el paseo, el encuentro, el redescubrirla cada día. De acusada personalidad barroca y de gran perceptibilidad para los sentidos, Murcia es singular.

Las gentes de Murcia saben ser acogedoras con el que nos visita, el murciano es, por naturaleza, un magnífico anfitrión dado su carácter generoso y abierto. No en vano, uno de los símbolos de la ciudad es una matrona que amamanta a un niño extraño y aparta al suyo.

El murciano es cuidadoso con el urbanismo y el medio ambiente. Las nuevas construcciones urbanas, contrapunto de las de siglos pasados, dotan a la ciudad de una modernidad que casa perfectamente con la tradición.

Por todo ello Murcia se ofrece al visitante próspera, moderna y dinámica conservando su calidez y barroquismo.

# WELCOME TO MURCIA

*The city, made to measure by its inhabitants, is perfect for walking, meeting up, discovering or rediscovering it everyday. With its great Baroque personality, and treats for the senses, Murcia is unique.*

*The people of Murcia know to welcome visitors, the Murcian by nature are wonderful host due to their generous, open and easy-going character. It is significant that one of the symbols of the city is a Matron feeding another child while her own child looks at.*

*The Murcians are taking great care of the town and the environment. The new city buildings contrasting with those from other times give the city a modernity wich is harmonious with tradition.*

*Because of all this Murcia is a prosperous, modern and dynamic city for the visitors alike, maintaining its warmth and Baroquism.*

*La calidad es cosa de todos, todos hacemos destino*

## MURCIA, DESTINO DE CALIDAD

El SICTED, Sistema Integral de Calidad Turística en Destinos, es un proyecto de mejora de la calidad de los destinos turísticos con el objetivo de mejorar la experiencia y satisfacción del turista.

El distintivo, **Compromiso de Calidad Turística**, acredita a las empresas y servicios que cumplen unos estándares de calidad y reconoce el esfuerzo y compromiso con la calidad y la mejora continua.

Empresas y servicios distinguidos con el Compromiso de Calidad Turística:

### AGENCIAS DE VIAJES

1976 Experiencias y Viajes  
Evadeo Viajes  
Murcia Go!  
Viajes Eroski - Infante  
Viajes Eroski - Nueva Condomina

### BARES Y CAFETERÍAS

Confitería Espinosa  
Minibar  
Pan Moreno - Jara Carrillo  
Pan Moreno - San Antonio  
Parlamento Andaluz - Plaza las Flores  
Parlamento Andaluz - Plaza Romea

### COMERCIOS

Antonio González Tejidos  
Bodega Rincón de Baco  
Cafés Salzillo - Avenida Constitución  
Cafés Salzillo - Gran Vía Escultor Salzillo  
Cafés Salzillo - Plaza Condestable  
Cafés Salzillo - San Cristóbal  
Caliente  
Camille Lucie  
Centro de Artesanía de Murcia  
Coosy Murcia  
Del Campo Joyeros  
Dianthus Floristería  
El Desván de Adriana  
Esencias té\_chocolate\_café  
FlorHisteria - Juan XXIII  
FlorHisteria - Ronda de Garay  
Floristería Fernando  
Floristería Fernando Hijo - Isidoro Cierva  
Floristería Fernando Hijo - Jaime I  
Floristería Fernando Hijo - Ronda Norte  
Güeno  
La Lechera de Burdeos  
Magenta Interiorismo  
Mak  
Mis Pequeños Joyeros - Gutiérrez Mellado  
Mis Pequeños Joyeros - Trapería  
Momo  
Óptica Sociedad  
Óptica Tensión  
Perfumería Londres  
titisClothing  
Vanila Decoración Mobiliario  
Zapatería IL Bosco

### CONVENTION BUREAU

Oficina de Congresos de Murcia

### ESCUELAS DE ESPAÑOL PARA EXTRANJEROS

Instituto Hispánico de Murcia

### GUÍAS TURÍSTICOS

Aldaba Servicios Turísticos y Culturales  
Alide Intérpretes  
Ana Isabel Sánchez Ramos  
Delia Saavedra Bosque  
Enrique Mena García  
Manuel Madrigal Cánovas  
María del Carmen Dengra Romero

María Pilar Madrid Rodríguez  
María Purificación Gómez Buitrago  
María Trinidad Marín Pérez  
Natalia de Bustamante Tello  
Purificación Pelegrín Giménez  
Susana Ruiz López

### MUSEOS Y CENTROS DE INTERÉS TURÍSTICO

Centro de Recuperación de Fauna Silvestre El Valle  
Centro de Visitantes El Valle  
Centro de Visitantes de Monteagudo  
Centro de Visitantes La Luz  
Centro de Visitantes La Muralla  
Centro de Visitantes San Antonio El Pobre  
Centro Párraga  
Espacio Molinos del Río\_Caballerizas  
Museo Arqueológico de Murcia  
Museo de la Catedral de Murcia  
Museo de la Ciencia y el Agua  
Museo de la Universidad de Murcia  
Museo Salzillo  
Museo Santa Clara de Murcia  
Real Casino de Murcia

### ORGANIZADOR PROFESIONAL DE CONGRESOS

Aldaba Servicios Turísticos y Culturales  
Eventos en plural

### OTROS SERVICIOS

Teatro Circo Murcia

### PALACIOS DE CONGRESOS

Auditorio y Centro de Congresos Víctor Villegas

### RESTAURANTES

El Palco del Parlamento Andaluz  
Ikea Food Murcia  
KFC  
McDonald's Espinardo  
McDonald's Infante  
McDonald's Murcia Oeste  
McDonald's Nueva Condomina  
McDonald's Thader  
McDonald's ZigZag  
Restaurante El Patio  
Restaurante Universal Pacoche  
Restaurante Rincón Huertano de Murcia

### TAXIS

Cooperativa Radio Taxi Murcia  
Antonio D. Murcia Carrión Taxi 102  
Blas Vicente Romero Taxi 93  
Francisco Saura López Taxi 130  
José J. Bermúdez Alvarez Taxi 112  
José Luis Vera Paredes Taxi 4  
José Pérez Garvi Taxi 122  
Juan Tomás Muñoz Taxi 17  
Julio Hernández Jiménez Taxi 10  
Manuel Gómez Franco Taxi 78  
Pascual Fuertes Noguera Taxi 169  
Pedro F. Tortosa Abellón Taxi 69  
Rafael Ruiz Montiel Taxi 66  
Serafín Baeza Cabrera Taxi 152  
Sergio Navarro García Taxi 48



Compromiso  
de Calidad Turística

### APUESTA POR LA CALIDAD

Concejalía de Empleo, Turismo  
y Cultura  
Plan de Calidad Turística  
Molinos del Río, 1

murciacalidad@ayto-murcia.es  
[www.calidadendestino.es](http://www.calidadendestino.es)

## NH AMISTAD MURCIA

Calle Condestable, 1 30009 Murcia  
[nhamistaddemurcia@nh-hotels.com](mailto:nhamistaddemurcia@nh-hotels.com)



## HESPERIA MURCIA

Calle Madre De Dios, 4 30004 Murcia  
[hhmurcia@nh-hotels.com](mailto:hhmurcia@nh-hotels.com)



# GASTRONOMÍA

Sin duda alguna la gastronomía de Murcia es uno de sus grandes atractivos turísticos. Los murcianos han sabido sacar el máximo partido a su rica y variada despensa, conservando las virtudes saludables de la dieta mediterránea y añadiendo a todo ello imaginación, creatividad y buen hacer. En Murcia, el tapeo es un arte. Existe una considerable variedad

de tapas, tanto frías como calientes, con denominaciones particulares, desde los guisos más ancestrales a la cocina de nueva generación. El clima, el carácter de sus gentes, la abundancia de terrazas invitan al viandante a las reuniones al aire libre, alrededor de un refresco y unas tapas.



## GASTRONOMY

*Without doubt Murcia's food is one of its most attractive points for tourists. The Murcians have successfully made the most of all they have on offer, keeping the healthy traditions of the Mediterranean diet and adding imagination, creativity and skill.*

*In Murcia, the "tapeo" is an art. There is a considerable*

*variety of "tapas", hot or cold, with different origins, from the most ancestral stews to the nouvelle cuisine which can be enjoyed everywhere. Our city's climate, the character of the people, the abundance of terraces closed to all tempt the passer-by to stop a while in the fresh air, with a drink and some tapas.*

*Aproveche para hacer sus mejores compras, disfrutar del placer de pasear y recrearse con las delicias y placeres gastronómicos que Murcia le ofrece.*



## RUTA GASTRONÓMICA

**PLAZA DE ROMEA.** Rodeada por los palacios Vinader y de González Campuzano, el Teatro Romea y una de las fachadas de la Iglesia de Santo Domingo, es centro cultural y comercial de la ciudad, un lugar idóneo para hacer un alto en el camino en cualquiera de sus terrazas, restaurantes, bares y cafeterías, y dar cuenta de exquisitos arroces, embutidos, y una surtida variedad de tapas, aperitivos y platos.

### PLAZA DE SANTA CATALINA

**- LAS FLORES.** En el marco de dos de las plazas más alegres y típicas de la ciudad, Santa Catalina y Las Flores, encontramos una nutrida zona de terrazas, bares, y restaurantes idónea para disfrutar del tapeo, así como para degustar especialidades típicas murcianas: el pastel de carne (que data del S. XVII), la "marinera" (rosquilla con ensaladilla y anchoa), el "matrimonio" (anchoa y boquerón), el zarangollo, los michirones, y toda una variada gama de imaginativos bocados, de frituras, salazones, ibéricos, y productos de la huerta y el mar.

**PLAZA DE SAN JUAN.** Presidida por la Iglesia de San Juan de Dios, y enclavada en uno de los barrios más populares de Murcia (antigua judería), la concurrida Plaza de San Juan y las aledañas Plaza Cristo del Rescate y calle Cánovas del Castillo, aglutinan un buen número de terrazas y restaurantes, que ofrecen una variada gastronomía, desde la comida internacional y de mercado a la tradicional murciana, a base de verduras, guisos, revueltos, pistos, asados, productos derivados del cerdo, etc.

FINCASANTIAGO  
RESTAURANTE

www.fincasantiago.com

# ARROCES SON SABORES

abierto todos los mediodías  
y las noches de viernes y sábados



Reservas 968 858 118



Meson Murcia  
1980

mesondemurcia.es · Tel.968 22 12 73 · MURCIA

Síguenos en:    

VIA TORINO  
RISTORANTE  
PIZZERIA

50%

PIZZAS AL  
MEDIODIA




365

DIAS  
AL AÑO



HORNO  
DE LEÑA

FRENERIA 9 · MURCIA

968 905 535   



VIATORINO.ES

Venta el Payo

Disfruta nuestra comida típica murciana  
con la mejor calidad en un  
espacio reservado e idílico

Reservas  
**868 17 18 97**  
info@ventaelpayo.com

Nueva Avenida Región de Murcia, s/n, 30011 Murcia 



**SANTA CATALINA - LAS FLORES SQUARES.** In two of the happiest and most typical squares of the city, Santa Catalina and Las Flores, we find an area full of terraces, bars and restaurants. This is a perfect place to enjoy tapas

and also to taste typical specialties from Murcia, such as the pastel de carne (puff pastry stuffed with meat) from the 17 century, the "marinera" (crunchy breadsticks with Russian salad and an anchovy), the "matrimonio" (an anchovy in brine

and an anchovy in vinegar), zarangollo (courgette and onion sautéed with egg), michirones and a whole range of sandwiches, fried food, salted fish, iberian pork meat and products from the orchards and the sea.



# GASTRONOMIC ROUTE



## **ROMEA SQUARE.**

Surrounded by the Vinader and González Campuzano Palaces, the Romea Theatre and one of the façades of the Church of Santo Domingo. It is a

cultural and commercial area of the city, the perfect place to stop in any of the terraces, restaurants, bars and coffee bars to taste delicious paellas, cold meats, and a wide variety of tapas, appetizers and food.

## **SAN JUAN SQUARE.**

In front of the Church of San Juan de Dios, and located in one of the most popular neighbourhoods of Murcia (old Jewish quarter) the busy Plaza de San Juan and the neighbouring Plaza Cristo del Rescate and calle Cánovas del Castillo draw

together many terraces and restaurants which offer a varied gastronomy, from international and gourmet food to traditional dishes from Murcia, such as vegetables, stews, different ingredients sautéed with egg, pisto, roasts, products from the pig, etc.



Tel. 868 12 49 15  
744 48 78 80  
Plaza Romea

*Romea  
Ambigü*

*Prueba nuestros cafés,  
son exquisitos*

**f** Restaurante Teatro Romea Ambigü

# Pack Murcia Caravaca 2 Noches

- 2 noches de hotel (desayuno incluido)
- Murcia Tourist Card
- 1 visita guiada a Murcia
- 1 visita a Caravaca de la Cruz

desde  
**80€**  
2 personas  
(IVA incluido)

# Pack Murcia Caravaca

## Una oferta de turismo cultural y religioso

Descubre Murcia en tres días y disfruta de la experiencia del Año Jubilar en Caravaca de la Cruz. La oferta incluye: dos noches de hotel con desayuno incluido en los hoteles de tres y cuatro estrellas en Murcia, entrada gratuita a los museos, descuentos en restaurantes y comercios, una visita guiada por el centro histórico y monumental de la ciudad, y una experiencia

inolvidable y única: La visita a Caravaca de la Cruz en su Año Jubilar. Caravaca es una de las cinco ciudades santas del mundo (con Santiago de Compostela, Santo Toribio de Liébana, Roma y Jerusalén), que goza del Año jubilar In Perpetuum.



**Desde Murcia puedes ir a Caravaca de la Cruz de la forma que más te guste**

Como **peregrino**, por el Camino de Levante, que en la Región discurre a lo largo de la Vía Verde, en cuatro etapas: Salida Murcia/Alguazas: *Un paseo por la huerta de Murcia* (26 Km.), Alguazas/Mula: *Tierra de Castillos y badlands* (26 Km.), Mula/Bullas: *Entre paisajes y viñedos* (21 Km.) y Bullas/Caravaca de la Cruz *Tramo montañoso y Santuario* (21 Km.)

Toda la información en la página web: [www.murciaturistica.es](http://www.murciaturistica.es)


También puedes llegar en transporte público en **autobús de línea**. Consulta los horarios en la Estación de Autobuses de Murcia, T.: 968 292 211, pag. web: [www.estaciondeautobusesdemurcia.com](http://www.estaciondeautobusesdemurcia.com) / Empresa: "Líneas Costa Cálida", T.: 968 298 927. Tanto la estación de autobuses de Murcia como la de Caravaca (T. 699 917 518) están en zonas céntricas.

Si lo prefieres, podrás llegar en tu **propio vehículo**, deberás tomar la autovía A-7 dirección Lorca-Andalucía, desde donde se puede enlazar con la autovía RM-15 del Noroeste-Río Mula, que te conducirá hasta Caravaca de la Cruz. Otra alternativa es seguir la autovía A-30 Albacete-Madrid, hasta la Venta del Olivo y allí seguir dirección a Calasparra y, por ende, a Caravaca de la Cruz.





## CARAVACA DE LA CRUZ AÑO JUBILAR 2017



El Año Jubilar es un año santo en el que se promueve la fe, la solidaridad y, por supuesto, la reconciliación. Es el camino de encuentro para la cristiandad, en el que podrás conseguir la indulgencia plenaria.

A Caravaca se le concedió un Año Jubilar Perpetuo, que se celebra cada siete años en el Santuario de la Vera Cruz. Lo obtuvo gracias a un hecho acontecido en el santuario hace siglos: Se dice que la Santísima Vera Cruz pasó por esta zona y se cree que en ella hay depositadas varias astillas del "Lignum Crucis" en que murió Jesucristo.

## ALOJAMIENTO

*en la ciudad de Murcia,*

*dos noches de hotel con desayuno*

*incluido para dos personas desde 80 €*

*Información y reserva  
directa del pack  
en la página web:*

**[www.turismodemurcia.es](http://www.turismodemurcia.es)**



*¡En tu reserva puedes  
incluir opcional y gratuito!  
**UNA VISITA GUIADA  
"MURCIA CLÁSICA"***

Un recorrido por el centro histórico y peatonal que te acercará, en un agradable paseo, a los monumentos más importantes de la ciudad: Catedral, Palacio Episcopal, Edificio Moneo, Iglesia Museo de San Juan de Dios, Calle Trapería, Plaza de Santo Domingo, Plaza de Romea y conjunto monumental de San Esteban.

Una tarjeta para disfrutar al máximo de Murcia, con entrada libre a todos los museos de la ciudad y descuentos en espectáculos y en más de 100 comercios y restaurantes.

**LA TARJETA  
MURCIA TOURIST CARD**

INFORMACIÓN  
[info@turismodemurcia.es](mailto:info@turismodemurcia.es)

**968 341 818**

# LA CATEDRAL

Consagrada en honor de Ntra. Sra. de Gracia, su construcción comenzó con la colocación de la primera piedra por parte del Obispo D. Fernando de Pedrosa, el día 22 de Enero de

1394 y, acabó, en su estructura fundamental, en 1467. Es un compendio de estilos, con predominio del gótico decadente, siendo su fachada barroca.



interrupción. Tiene 112 huecos, 18 rampas y una escalera de caracol de 167 peldaños. La altura es de 92 metros y sus muros miden tres metros de anchura en

del Evangelio está en una urna el corazón de Alfonso X El Sabio, con la siguiente inscripción: "Aquí están las entrañas del rey Alfonso X El Sabio, el cual, muriendo en Sevilla, por la gran lealtad con que nuestra ciudad le sirvió en sus adversidades, las mandó sepultar en ella". En el lado de la Epístola está el Altar de las Reliquias de San Fulgencio y Santa Florentina.

## EL IMAFRONTÉ Y LAS OTRAS FACHADAS.

La fachada principal de la Catedral, verdadero retablo barroco, tiene 58 m. de altura. En la fachada aparecen tres cuerpos: nave central y dos laterales. En la puerta de S. José aparece el escudo de la ciudad, y, a los lados de la puerta principal, esculturas de S. Joaquín y Santa Ana. Las otras fachadas laterales son, la Puerta de los Apóstoles, de estilo ojival, data de 1440 y se atribuye a Alonso Gil, y la puerta norte, denominada de las Cadenas, en la Plaza de la Cruz, de estilo renacentista, con un segundo cuerpo neoclásico y rococó.

**LA TORRE.** Su construcción comenzó el 18 de Octubre de 1521 y, fue terminada 271 años después, aunque hubo grandes períodos de

la parte baja. La Torre se debe al Obispo D. Mateo de Lang, de nacionalidad alemana, que envió a Murcia a los artistas italianos, Jacobo Florentín y su hermano Francisco, "el Indaco", ambos eran discípulos de Miguel Ángel.

**EL ALTAR MAYOR.** El Obispo Landeira encargó el retablo actual que, data de 1868. Según la tradición, en el lado





**EL CORO.** La reina Isabel II envió al Obispo Barrios el coro actual que estaba en el monasterio de los monjes bernardos de San Martín de Valdeiglesias (Madrid). El órgano se construyó en París en 1855, por la casa Merklin Schutze y Cia.

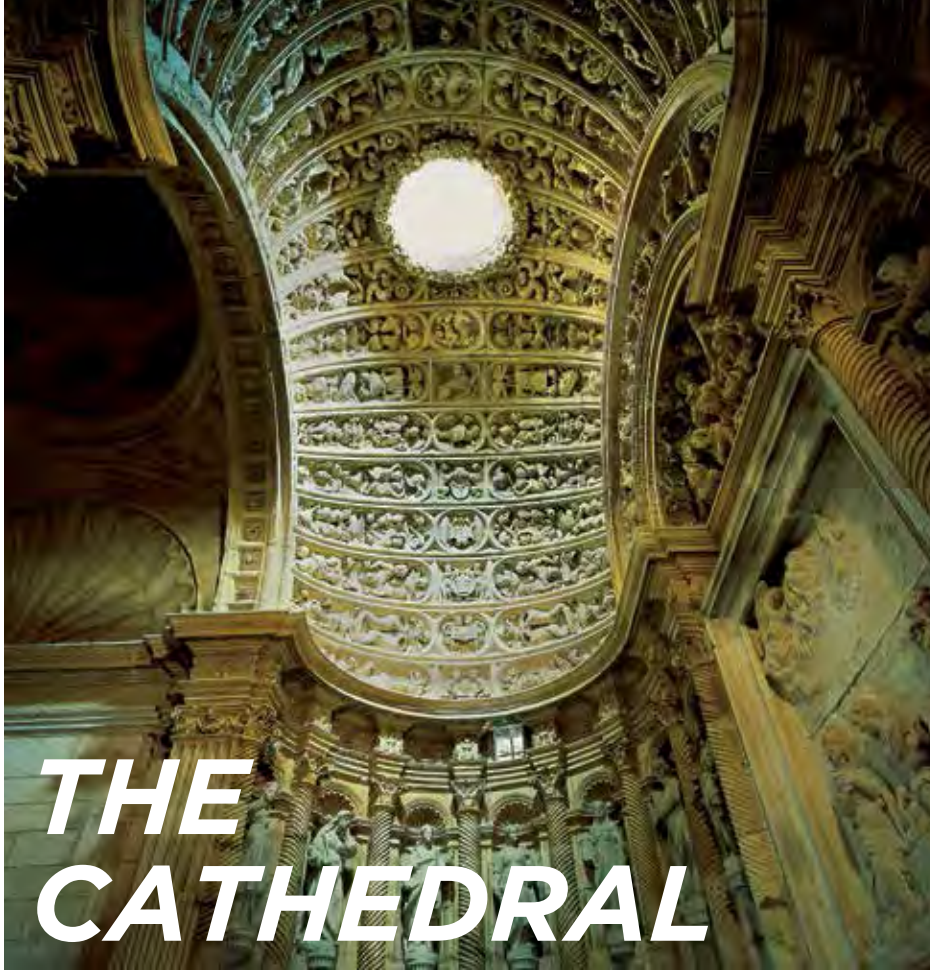
**EL TRASCORO O CAPILLA DE LA INMACULADA.** Fue construida por el Obispo D. Francisco Antonio Trejo y Paniagua.

**CAPILLA DE JUNTERÓN.** De D. Gil Rodríguez Junterón, Arcediano de Lorca, señor de Beniel. Es obra de Jerónimo Quijano, de estilo renacentista, según proyecto de Jacobo Florentín. El escudo pontificio que está en lo alto de la portada es del Papa Julio II. El Sarcófago de las Musas, con los restos de D. Gil Rodríguez de Junterón, es una auténtica maravilla del arte funerario romano del siglo II.

**CAPILLA DE LOS VÉLEZ.** Es una de las obras más destacadas del gótico español. Su techo desprende una extraordinaria belleza por tener la forma de una estrella de diez puntas. Contiene un cuadro de S. Lucas, obra de Francisco García (1607).

**PORTADA DE LA SACRISTÍA DE LA CATEDRAL.** De estilo plateresco con la representación de las tres virtudes teologales: la Fe, la Esperanza y la Caridad.





# THE CATHEDRAL

**THE "IMAFRONTE-MAIN FAÇADE" AND OTHER FAÇADES.** The primary façade of the cathedral is in a truly old-fashioned baroque style and stands 58 meters tall. On the façade, one can see three bodies: the central nave and two lateral ones. On the St. Joseph entrance one can see the city's coat of arms and to either side of the main entrance, sculptures of St. Joaquin and St. Anne. The other lateral façades are, the Entrance to the Apostles, which in an ogival style is dated 1440 and attributed to Alonso Gil, and the north entrance, named Las Cadenas - The Chains -, built in the renaissance style, has a second neoclassical and baroque body, and is located in Plaza de la Cruz.

**THE TOWER.** With its construction beginning on October 18, 1521, it was completed 271 years later. It has 112 holes, 18 ramps and a spiraling staircase with 167 steps. It is 92-metres high, and has walls with a thickness of 3 meters each at their base. The tower was conceived by the German Bishop Mr. Mateo de Lang, who sent the Italian artists Jacobo Florentin and his brother Francisco "el Indaco" to Murcia, who were both followers of Michelangelo.

**THE MAIN ALTAR.** The bishop Landeira commissioned the present altarpiece which is dated 1868. According to tradition, in the

evangelical part of the altar there is an urn in which heart of Alfonso X el Sabio can be found, with the following inscription: "Here lies the entrails of king Alfonso X El Sabio, who, dying in Seville, with the great loyalty our city served him, through all his struggles, we lay him to rest with her". In the Epistle part there is the Altar of the renaissance-styled relics of St. Fulgencio and St. Florentine.

**THE CHOIR.** Queen Isabel II sent the present choir to bishop Barrios; it was previously in the monk Bernados monastery in San Martin de Valdeiglesias (Madrid). The organ which was constructed in 1855 in Paris by Merklin Schutze and Cie.

**THE RETRO-CHOIR OR INMACULATE CHAPEL.** This was constructed by the Bishop Mr. Francisco Antonio Trejo y Paniagua.

**THE CHAPEL OF THE JUNTERÓN.** It is that of Mr. Gil Rodríguez Junterón, Archdeacon of Lorca, and Lord of Beniel. The work, made by Jerónimo Quijano, is renaissance in style, like that of the Jacobo Florentin project. The coat of arms found at the top on the front façade is that of Pope Julius II. The sarcophagus of the Muses, along with the rest of Mr. Gil Rodríguez Junterón, is an authentic marvel of roman funerary art from the second century.

Consecrated in honor of Our Lady of Grace, its construction took place on January 22, 1394 with the first stone being set by bishop D. Fernando de Pedrosa and its fundamental structure being finished in 1467. It is a collection of styles, with its main influence coming from gothic decent in the form of its baroque façade.



**THE CHAPEL OF LOS VÉLEZ.** The Velez chapel, one of the most distinguished works of Spanish Gothicism, has an extraordinarily beautiful ceiling forming a ten pointed star. It has a painting of St. Luke, which is the work of Francisco Garcia (1607).

**THE FRONT FAÇADE OF THE CATHEDRAL'S VESTRY.** It is in a plateresque style and has representations of the three theological virtues: Faith, Hope and Charity.





# RUTAS TURÍSTICAS POR EL CENTRO

PUNTO DE INFORMACIÓN TURÍSTICA EN LA PLAZA DE BELLUGA  
*TOURIST INFORMATION POINT AT BELLUGA SQUARE*

## DE LA GLORIETA DE ESPAÑA A LA PLAZA DE SANTO DOMINGO

DURACIÓN DEL RECORRIDO: DE DOS A DOS HORAS Y MEDIA

**FACHADA MERIDIONAL DEL PALACIO EPISCOPAL (S. XVIII).** Edificio que responde estilísticamente al gusto rococó, entre italiano y francés. Con un cuerpo saliente denominado "martillo", que cierra la plaza de la Glorieta por uno de sus laterales.

**AYUNTAMIENTO (S. XIX).** De fachada clasicista, queda alineado con el Palacio Episcopal, formando parte de un conjunto urbano de gran belleza. Entre el Ayuntamiento y el Palacio, por la calle Arenal, se accede a la Plaza de Belluga, en la que el valor estético del conjunto arquitectónico que se contempla es inmenso.

**EDIFICIO ANEXO AL AYUNTAMIENTO.** Desde la balconada de este singular edificio diseñado por Rafael Moneo e inaugurado en 1999, puede contemplarse en toda su extensión el magnífico retablo en piedra que constituye la fachada oeste de la Catedral.

**PALACIO EPISCOPAL (S. XVIII).** Fachada principal con acceso al claustro.

**CATEDRAL DE MURCIA (S. XIV-XVIII)**

**CONJUNTO MONUMENTAL SAN JUAN DE DIOS (S. XVIII).** Importante pintura y escultura barroca en su interior. Visitas guiadas gratuitas.

**ANTIGUO SEMINARIO DE SAN FULGENCIO (S. XVIII).** A continuación de la Iglesia de San Juan de Dios. Aloja en la actualidad el Instituto de Enseñanza Licenciado Cascales. Visita al claustro a través de su fachada principal.

**ESCUELA DE ARTE DRAMÁTICO.** Edificio adosado al Seminario de San Fulgencio. Antiguo Colegio de Teólogos de San Isidoro (s. XVIII). Aloja el Centro de Arte Dramático y el Conservatorio de Danza. Volviendo a la Plaza de los Apóstoles y a través del callejón de Hernández Amores se accede a la calle Trapería.

**CASINO DE MURCIA (S. XIX).** Calle Trapería. Visita al Salón de Baile de estilo neorrococó, Patio nazarita o a su magnífico Patio Pompeyano.

**PLAZA DE SANTO DOMINGO E IGLESIA CONVENTO DE SANTO DOMINGO (S. XVIII).** Con fachadas a la Plaza de Santo Domingo y a la de Romea. A través del Arco de Santo Domingo se camina hacia la Plaza de Julián Romea.

**IGLESIA CONVENTO DE SANTA ANA (S. XVIII).** En su interior, bello retablo con esculturas de Francisco Salzillo. A través del callejón de Santa Ana se vuelve a la Plaza de Santo Domingo.

**MUSEO DE SANTA CLARA.** El visitante podrá adentrarse en el reservado y recóndito mundo de un convento de clausura y admirar la mejor colección de arte islámico de la Región, así como el rico patrimonio histórico y artístico de las religiosas clarisas.

**TEATRO ROMEA (FINAL S. XIX).** Visite su interior (palcos, plateas y pinturas del techo del patio de butacas, del más puro estilo decimonónico) y el Salón de los Espejos.

# RECOMMENDED CITY. CENTRE WALKS

## FROM THE GLORIETA DE ESPAÑA TO THE PLAZA DE SANTO DOMINGO

LENGTH OF WALK: TWO HOURS TO TWO AND A HALF HOURS

### **SOUTH FAÇADE OF THE BISHOP'S PALACE (18TH CENTURY).**

A building in the rococo style, with something of the Italian and the French. A jutting bay known as the "hammer" forms one side of the Glorieta square.

### **THE CITY HALL (19TH CENTURY).**

With a Classical façade, it is on line with the Bishop's Palace, together constituting a beautiful group of urban buildings. Between the City Hall and the Palace, the Calle Arenal lane leads us to the Plaza de Belluga, a square surrounded by buildings of great architectural interest.

**THE CITY HALL ANNEXE.** From the balcony of this impressive new building designed by the international architect Rafael Moneo and opened in 1999, there is a magnificent view of the west façade of the Cathedral, like a vast stone-carved altar-piece.

**THE BISHOP'S PALACE (18TH CENTURY).** Main façade with archway through to the cloisters.

### **MURCIA CATHEDRAL (14TH TO 18TH CENTURIES).**

### **THE SAN JUAN DE DIOS MUSEUM-CHURCH (18TH CENTURY).**

Interesting Baroque carving and paintings. Free guided visits.

### **FORMER SAN FULGENCIO SEMINARY (18TH CENTURY).**

Next door to the Church of San Juan de Dios. The building is the home of the Licenciado Cascales secondary school. The main façade gives public access to the cloisters.

### **THE SCHOOL OF DRAMATIC ART.**

Next door to the San Fulgencio Seminary. The Former San Isidoro Theological College (18th century). At present it holds the Centre for Dramatic Art and School of Dance. Returning to the Plaza de los Apóstoles and taking Hernández Amores lane we come to the Trapería street.

### **MURCIA CASINO (19TH CENTURY).**

In the Trapería street. The interior is fascinating: the Neorococo ballroom, a Moorish entrance hall, and the magnificent central patio in Pompeian style.

### **SANTO DOMINGO SQUARE AND THE CONVENT CHURCH OF SANTO DOMINGO (18TH CENTURY).**

With façades onto the Plaza de Santo Domingo and the Romea squares. Through the Arco de Santo Domingo we come to the Julián Romea square.

### **THE CONVENT CHURCH OF SANTA ANA (18TH CENTURY).**

Within, a beautiful altar-piece with carvings by Francisco Salzillo. If we take the alley beyond the convent, we return to Santo Domingo square.

**SANTA CLARA MUSEUM.** This museum allows the visitor to enter the private and isolated world of a cloister convent, admiring not only the best Islamic art collection in the Region, but also the rich historical and artistic patrimony of the nuns of the Order of Saint Clare.

### **ROMEA THEATRE (LATE 19TH CENTURY).**

To be seen: the theatre interior with its boxes, tiered balconies and typical nineteenth century painted ceilings, and the Hall of Mirrors.



## LA NORIA OUTLET: Paraíso village de moda exclusiva Turismo premium de compras

A tan sólo cinco minutos de la capital murciana se encuentra el paraíso para aquellos que gustan vestir con la mejor calidad sabiendo distinguir entre una buena costura, un tejido o un material noble. El centro comercial **La Noria Outlet** concentra dichas cualidades y ofrece al visitante marcas exclusivas con un denominador común: **la alta calidad de sus productos**. Entre sus calles ambientadas con un clásico estilo mediterráneo existen gran variedad de artículos de moda que convierten a este centro, sin duda, en una visita obligada para los **amantes de la moda** y últimas tendencias.

En el interior de este village se reúnen la elegancia de **Carolina Herrera** y **Purificación García**, el vanguardismo de **Adolfo Domínguez** y frescura de **Bimba y Lola**, la innovación deportiva de **Nike Factory**, el buen hacer de **Cortefiel**, la historia de un clásico como **Levi's**, la jovialidad de **Pepe Jeans** y el casual americano de **Tommy Hilfiger** entre otros. Un sinfín de escaparates que concentran infinitas posibilidades para vestir a la última en estilo formal, casual o deportivo.

Desde su inauguración en 2008 este centro ha tenido una misión clara: **"ofrecer la excelencia en marcas exclusivas a un precio atractivo"**; objetivo que le ha hecho merecedor de convertirse en el único centro village en el sureste español con este tipo de oferta. Y es que el concepto Outlet gana cada vez más adeptos fieles a un producto de primera calidad, la marca que los representa y el precio competitivo.

Visitar este centro tan especial es, en resumen, descubrir un paraíso repleto de opciones de la mejor moda, avaladas por marcas de prestigio nacional e internacional con un precio más que atractivo. **Un sueño de moda hecho realidad.**

Un sueño de moda  
hecho realidad.  
A dream come true.



## LA NORIA OUTLET: Fantastic exclusive fashion village Premium Shopping Tourism

Just five minutes from the city of Murcia is a paradise for people who appreciate quality clothing and know how to distinguish fine couture, high-end fabrics and noble materials. **La Noria Outlet** shopping centre boasts all of these qualities and offers visitors exclusive labels with a common denominator: **high-quality products**. The Mediterranean-styled streets feature an extensive variety of fashion items that make this centre a must for **lovers of fashion** and latest trends.

The village is home to the stylish labels **Carolina Herrera** and **Purificación García**, avant-garde **Adolfo Domínguez** and sassy **Bimba y Lola**, as well as the sports innovation behind **Nike Factory**, the discreet quality label **Cortefiel**, the history of a classic like **Levi's**, bright and breezy **Pepe Jeans**, and **Tommy Hilfiger's** American casual, among others. A wealth of store windows with never-ending possibilities for the latest in formal, casual or sportswear.

Since opening in 2008, the centre has had the clear mission of **"offering excellence in exclusive labels at an affordable price"**, making it worthy of becoming the only village centre in southeast Spain with this type of offering. The 'outlet' concept is an increasingly popular way to enjoy high-end products, the brands that represent them and competitive pricing, where visitors can find goods up to 70% off all year round.

Visiting this very special place is, in short, like discovering a paradise replete with the best fashion options, endorsed by labels of national and international standing and at a highly attractive price. **A dream come true.**



# CENTRO COMERCIAL



Descuentos  
con clase



BIMBA Y LOLA



Deeigual



FIFTY FACTORY



PURIFICACION GARCIA

ADOLFO DOMINGUEZ

mustangoutlet



**A-7. SALIDA 571**

DIRECCIÓN ALMERÍA/GRANADA  
(JUNTO UNIVERSIDAD CATÓLICA)

[www.lanoriaoutlet.es](http://www.lanoriaoutlet.es)





## DEL MUSEO DE LA CIUDAD A LA PLAZA DE LAS FLORES

DURACIÓN DEL RECORRIDO: DE DOS A DOS HORAS Y MEDIA

**MUSEO DE LA CIUDAD (PLAZA DE LAS AGUSTINAS).** Ocupa el lugar del antiguo Palacio de Junterones. Muestra 2000 años de la historia de la ciudad. Visitas guiadas.

**CONVENTO E IGLESIA DE LAS AGUSTINAS (S. XVIII).** Conjunto de estilo neoclásico. En el retablo mayor, destaca la imagen de San Agustín, obra de Francisco Salzillo. Desde la Plaza de las Agustinas, y a través de la calle Acisclo Díaz, se llega al Conjunto de San Esteban.

**PALACIO E IGLESIA DE SAN ESTEBAN (S. XVI).** Fue el primer colegio de la compañía de Jesús en España. Sede del Gobierno de la Comunidad Autónoma de la Región de Murcia. La Iglesia desacralizada sirve para fines culturales y protocolarios. Bellísimo claustro con dos pisos de estilizadas columnas.

**IGLESIA DE SAN MIGUEL (S. XVI).** El retablo mayor constituye una espléndida muestra del barroco levantino. Las esculturas del retablo

son obra de Francisco Salzillo, y en ellas colaboró su padre, Nicolás Salzillo, autor del San Miguel titular de la Iglesia.

**MUSEO RAMÓN GAYA (CASA PALAREA) EN LA PLAZA DE SANTA CATALINA.** Dedicado a uno de los mejores pintores murcianos contemporáneos.

**PLAZA DE LAS FLORES.**

## FROM THE CITY MUSEUM TO THE PLAZA DE LAS FLORES

LENGTH OF WALK: TWO TO TWO AND A HALF HOURS

**CITY MUSEUM (PLAZA DE LAS AGUSTINAS).** Stands on the site of the old Palacio de Junterones. Shows 2000 years of history of the city, guided visits.

**CONVENT AND CHURCH OF LAS AGUSTINAS (18TH CENTURY).** Neoclassical style buildings. The main altar-piece has a carved figure of Saint Augustine, work of Francisco Salzillo. From the Plaza de las Agustinas, crossing Calle Acisclo Díaz, we reach the San Esteban buildings.

**PALACE AND CHURCH OF SAN ESTEBAN (16TH CENTURY).** The first college of the Company of Jesus (Jesuits) in Spain. Seat of the Government of the Autonomous Community of the Region of Murcia. The church is no longer used as such, but cultural and official events are held there. There is a beautiful two-storey cloister with stylized columns.

**CHURCH OF SAN MIGUEL (16TH CENTURY).** The main altar-piece is

a splendid example of the Baroque of eastern Spain. The altar carvings are by Francisco Salzillo, aided by his father, Nicolás Salzillo, who carved the figure of Saint Michael, after whom the church is named.

**RAMÓN GAYA MUSEUM (CASA PALAREA) IN PLAZA DE SANTA CATALINA.** With works by that well-known contemporary local painter.

**PLAZA DE LAS FLORES.**

# PAGA DE MÓVIL A MÓVIL

Sin necesidad de efectivo ni de número de cuenta

BMNpay )))

bizum

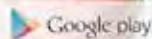
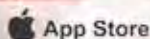
FÁCIL

INSTANTÁNEO

SEGURO



DESCARGATE NUESTRA APP



f t bmn.es

## ESTUDIOS DE GRADO

[www.ucam.edu](http://www.ucam.edu)

968 278 160



UCAM  
UNIVERSIDAD  
CATÓLICA DE MURCIA

20 años  
de educación,  
amor y servicio



### Facultad de Ciencias de la Salud

- Medicina <sup>(1)</sup>
- Farmacia <sup>(1)</sup>
- Psicología <sup>(1) (2)</sup>
- Fisioterapia <sup>(1)</sup>
- Nutrición Humana y Dietética <sup>(1)</sup>
- Ciencia y Tecnología de los Alimentos <sup>(2)</sup>
- Terapia Ocupacional <sup>(1)</sup>
- Odontología <sup>(1)</sup>

### Facultad de Ciencias Sociales y de la Comunicación

- Educación Infantil <sup>(1) (2)</sup>
- Educación Primaria <sup>(1) (2)</sup>

- Periodismo <sup>(1)</sup>
- Comunicación <sup>(3)</sup>
- Comunicación Audiovisual <sup>(1)</sup>
- Publicidad y Relaciones Públicas <sup>(1)</sup>
- Lenguas Modernas <sup>(1)</sup> 🇪🇸
- Musicología <sup>(2)</sup>

### Facultad de Enfermería

- Enfermería <sup>(1)</sup>

### Facultad de Deporte

- Ciencias de la Actividad Física y del Deporte <sup>(1)</sup>

### Facultad de Ciencias Jurídicas y de la Empresa

- Administración y Dirección de Empresas <sup>(1) (3)</sup> 🇪🇸
- Derecho <sup>(1) (3)</sup>

- Criminología <sup>(2)</sup>
- Relaciones Laborales y Recursos Humanos <sup>(2)</sup>
- Turismo <sup>(1) (3)</sup>
- Gastronomía <sup>(1)</sup>

### Escuela Politécnica Superior

- Arquitectura <sup>(1)</sup>
- Ingeniería Civil <sup>(1)</sup>
- Ingeniería de Edificación <sup>(1)</sup>
- Ingeniería Informática <sup>(1) (3)</sup>
- Ingeniería en Sistemas de Telecomunicación <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Presencial <sup>(2)</sup> Semipresencial <sup>(3)</sup> Online  Inglés

# FIESTAS

Murcia es una ciudad alegre y festiva. El buen clima reinante durante todo el año y el carácter extrovertido de sus gentes propician la celebración de un amplio abanico de fiestas que giran sobre dos ciclos singulares: abril y septiembre. Estos festejos se caracterizan por ser participativos y populares.

# FEASTS

*Murcia is a festive and happy city. The good all year round climate and the extrovert character of the people make for the celebration of a wide range of feasts around two particular months: April and September.*

*These popular celebrations are characterised by widespread participation.*



**FERIA DE SEPTIEMBRE:** En la primera quincena de septiembre se celebra la Feria, concedida por el Rey Alfonso X el Sabio, que acoge diversas manifestaciones festivas como la Feria de Atracciones, la Feria Taurina, la Feria del Ganado, la Fiesta de Moros y Cristianos, declarada de Interés Turístico Nacional y la gran Romería popular que acompaña a la patrona de la ciudad a su Santuario del monte.

**SEPTEMBER FAIR:** The fair, celebrated in the first fortnight of September, was granted by King Alfonso X the Wise, and takes in a wide range of celebrations. For example, the fun fair, the bullfighting fair, the cattle fair, the Moors and Christians feast of National Tourist Interest and the Great "Romería" (pilgrimage) to accompany the patron Virgin on her way to her mountain sanctuary.





**SEMANA SANTA:** La Semana Santa en Murcia es una explosión de belleza, barroquismo y pasión. Las procesiones expresan la manera de ser y de sentir del murciano.

Al visitante le llamará la atención contemplar en los pasos procesionales impresionantes obras de arte, tesoros artísticos que salen de los museos a la calle. También se sorprenderá ante el reparto de caramelos, huevos duros y monas..., que es una costumbre ancestral. Está declarada Fiesta de Interés Turístico Internacional.

En la tarde del Miércoles Santo desfilan “los coloraos” -en alusión al color bermejo de sus túnicas. La Archicofradía de la Preciosísima Sangre es la más antigua de todas. En la noche del Jueves Santo, las luces de la ciudad se van apagando al paso de la procesión del Silencio. En la mañana del Viernes Santo desfilan los Salzillos. Sus nazarenos visten túnicas moradas y muchos de ellos caminan descalzos, cargando cruces al hombro.



**FIESTAS DE PRIMAVERA:** Se inician con el Domingo de Resurrección. Son celebraciones vitales en las que Murcia se viste de lujo para celebrar la llegada de la Primavera. Comparsas, teatro y música en la calle, fuegos artificiales, el festival de Orquestas de Jóvenes, el desfile Murcia en Primavera con carrozas decoradas con flores...

Pero en estas fechas, las dos fiestas más emblemáticas son El Bando de la Huerta, declarada de Interés Turístico Internacional, y el Entierro de la Sardina, también, de Interés Turístico Internacional.

**EL ENTIERRO DE LA SARDINA:** Es una fiesta única y original. Su origen se remonta más de un siglo y medio en el tiempo. La sardina es el símbolo del ayuno y la abstinencia propios de la Cuaresma, por lo que el entierro y la quema de la sardina en un fuego purificador conmemoran y celebran la victoria de Don Carnal sobre Doña Cuaresma.

La organización del festejo corre a cargo de los «Grupos Sardineros» que, animan la ciudad con sus pasacalles. En particular la mañana del sábado, en la que una multitudinaria cabalgata recorre el bulevar de Alfonso X El Sabio.

Noche de fuegos artificiales, música, charangas, comparsas, carrozas, juguetes, grupos de carnaval, hachoneros, conciertos de pitos..., todos ellos forman un loco entierro en una noche absolutamente mágica.



**EL BANDO DE LA HUERTA:** Es la fiesta murciana por antonomasia. Se celebra siempre el primer martes después de Semana Santa y abre el ciclo de las Fiestas de Primavera. En las plazas y jardines más importantes las peñas huertanas instalan las famosas barracas, en las que se ofrece la gastronomía tradicional murciana y se recrean las viviendas y los antiguos usos y costumbres de la huerta. El día del Bando es una explosión de color y alegría en la que participa toda la ciudad y la huerta, bien desfilando o bien como público.

**EASTER:** Easter in Murcia is an explosion of beauty, passion and Baroque. The processions express the Murcian character. Any visitor will be captivated by the works of art and artistic treasures which leave the museums to be paraded in the processions. They will also be surprised by the handing out of sweets, boiled eggs and buns, an ancient custom. In the afternoon of Holy Wednesday, the "coloraos" or reds, in reference to the colour of their tunics. The "Archicofradia" (Archbrotherhood) of the "Preciosísima Sangre" is the oldest. On Maundy Thursday night the city lights are turned off as the procession of silence passes by. On the morning of Good Friday is the procession of "Los Salzillos". Its Nazarenes wear purple tunics and many go barefoot, carrying crosses on their shoulders.



**SPRING FEASTS:** They begin on Easter Sunday and are lively celebrations in which Murcia makes merry to celebrate the arrival of spring. Street musicians, street theatre, fireworks, the Youth Orchestra Festival, The Murcian Spring Parade with floats decorated with flowers... However, at this time, the most emblematic feasts are the "Bando de la Huerta" of International Tourist Interest and the "Entierro de la Sardina", of International Tourist Interest.

**ENTIERRO DE LA SARDINA (THE BURIAL OF THE SARDINE):** This is an unique and original holiday. It is thought to have originated more than one hundred and fifty years ago.

The sardine is a symbol of fasting and abstinence during Lent, which is why the burial commemorate and celebrate the victory of Don Carnal1 against Doña Cuaresma2, or rather, the end of Lent.

Before the festival and the burning, the "Groups of Sardineros3" enliven the city by passing through the streets. On Saturday morning there is a special parade which goes down Alfonso X el Sabio Boulevard.

At night, there are fireworks, music, live bands, large puppets, floats, toys, carnival groups, hachoneros from the parade, whistle concerts and other activities that create a chaotic yet magical atmosphere for the burial of the sardine.

1 Sir Carnal, representing carnal desires

2 Miss Lent, representing abstinence and modesty

3 Sardine bearers, who are responsible for putting the event together

4 Large carnival-type puppets with big heads

5 Parade members who accompany the floats

**BANDO DE LA HUERTA:** It is the Murcian Feast par excellence. It is always celebrated on the first Tuesday after Easter and it opens the Spring Feasts. In the most important squares and parks, the groups or "peñas" of huertanos, or people from the Huerta, mount their famous "barracas" where you can find the traditional Murcian dishes. You also have the opportunity to enjoy folkloric performances and see the old houses and customs of the Huerta, recreated by the "peñas".

The day of the Bando is an explosion of colour and joy in which the whole of the city and the Huerta takes part, either in the parades or as a member of the public.





**FIESTAS DE NAVIDAD:** La Navidad ofrece muestras de artesanía y ciclos de música. Murcia se llena de belenes en sus plazas e iglesias - la tradición belenística de esta tierra tiene fama internacional -, se instalan mercadillos y se celebra también la tradicional Cabalgata de Reyes, junto con otros actos navideños.

**CHRISTMAS HOLIDAYS:** *The squares and churches of Murcia fill up with Belenes, the traditional nativity scene in Murcia, which is internationally recognised. Markets are set up and the traditional Three Wise Men parade also takes place, together with other Christmas activities.*



# MURCIA TOURIST CARD



Es una tarjeta que le ayudará a conocer los principales atractivos turísticos y culturales de Murcia de forma sencilla y a un precio asequible.

La puede adquirir cómodamente por internet con un descuento de un 5% sobre su precio en [www.turismodemurcia.es](http://www.turismodemurcia.es) o bien en la Oficina de Turismo sita en la Plaza del Cardenal Belluga de Murcia.

*Murcia Tourist Card is a card that will help you to visit the main tourism and cultural attractions of Murcia easily and at a reasonable price.*

*The card is easily available via internet, with a 5 % discount on the normal price, at [www.turismodemurcia.es](http://www.turismodemurcia.es), or can be purchased at the Tourism Office located in Murcia's Plaza del Cardenal Belluga.*



**AGALIA  
HOTEL**  
\* \* \* \*

**TU CENTRO  
DE REUNIONES,  
CONGRESOS  
Y RESTAURACIÓN**

CONSULTA  
NUESTRAS  
PROMOCIONES

\* \* \* \*

Avda. Arquitecto Miguel Ángel Beloqui, 1  
30006, Murcia | Teléfono: 968 397 000  
[agaliahotel@agaliahotel.es](mailto:agaliahotel@agaliahotel.es)  
[www.agaliahotel.es](http://www.agaliahotel.es)

*"Llevo años buscando la excelencia en hostelería y la he encontrado. Ya era hora de encontrar un sitio así. Sólo una palabra: EXCELENTE."*

COMENTARIO TRIPADVISOR



# MURCIA Y SUS MUSEOS MURCIA AND ITS MUSEUMS



## MUSEO DE SANTA CLARA SANTA CLARA MUSEUM

Gran Vía Alfonso X El Sabio, 2  
968 272 398

[www.museosdemurcia.com/  
santaclara/museo/museo.htm](http://www.museosdemurcia.com/santaclara/museo/museo.htm)

Junto con la Santa Iglesia Catedral es el monumento que mejor refleja la historia de Murcia desde la Edad Media hasta nuestros días. El edificio fue palacio de emires musulmanes en los siglos XII y XIII, alcázar de monarcas castellanos y real monasterio de religiosas clarisas desde 1365 hasta nuestros días. La presencia de un palacio de recreo (alcázar seguir) fuera de la ciudad se debe al protagonismo alcanzado por Murcia en la escena política de Al-Andalus.

En la "Sala de Sharq al-Andalus" se refleja el lujo y la ostentación de la vida cortesana. Podríamos destacar una redoma de bronce con cartela epigráfica, una espada corta, piezas de vidrio y de hueso, alhajas áureas elaboradas en talleres nazaries y los tesoros monetarios. "Tiempo de Silencio" es el nombre que define la sección de arte sacro ubicada en el coro alto y galería superior del monasterio. Se exhiben las obras de arte de las monjas clarisas, patrimonio cenobial reunido mediante donaciones o como dotes de las novicias al ingresar en el convento.

*Along with the Holy Cathedral it is the monument most reflective of Murcia's history, from the Middle Ages to today. The building was built as a palace for the Muslim emirates in the 12th and 13th centuries, then became a fort for the Castilian monarchs and royal monastery for the Order of Saint Clare from 1365 until today. The palace was placed outside the city for leisure first, and secondly as a protective measure due to the important position of Murcia in the Al-Andalus political scene.*

*The "Room of Sharq al-Andalus" is representative of the luxury and ostentation of court life. Some pieces that stand out are a bronze flask with an inscribed cartouche, a short sword, pieces of glass and bone, golden jewellery created in Nazarie workshops and monetary treasures.*

*"Temple of Silence" is the name defining the holy art section located in the high choir and upper gallery of the monastery. Artworks from the Saint Claire nuns are exhibited, heritage of the church brought together through donations or as gifts of novices joining the convent.*





## MUSEO SALZILLO SALZILLO MUSEUM

Plaza San Agustín, 3  
968 29 18 93

[www.museosalzillo.es](http://www.museosalzillo.es)

El escultor murciano Francisco Salzillo es, sin lugar a dudas, el mejor exponente de la escultura española del siglo XVIII, y uno de los grandes, dentro del gran elenco de artistas españoles barrocos dedicados a la escultura religiosa.

El museo está compuesto por espacios totalmente diferentes que se funden armoniosamente: La iglesia de Nuestro Padre Jesús, construcción barroca del siglo XVII y la arquitectura vanguardista del nuevo edificio.

Además, la exposición permanente del Museo cuenta con una importantísima y numerosa colección de bocetos originales del taller de este gran artista.

Es igualmente destacable la rica colección de Artes Suntuarias pertenecientes al ajuar procesional de los Pasos, con valiosas muestras de la orfebrería, el tejido y el bordado de los siglos XVII, XVIII y XIX.

“El Belén”, se compone de casi seiscientos piezas de no más de 30 cm., ejecutadas, básicamente, en barro cocido y ricamente policromado, por medio de las cuales se representa el Nacimiento de Cristo. Se recrea, por un lado, los principales episodios del relato evangélico y por otro los aspectos más variopintos de la vida rural y pastoril del siglo XVIII.

Los Pasos Procesionales pertenecen a la Cofradía de Nuestro Padre Jesús Nazareno, que tiene una importantísima vinculación con la ciudad, cuyo acto público más significativo es la procesión del Viernes Santo por la mañana, en la que dichos pasos son sacados a la calle, haciendo que las magnificas esculturas año tras año cumplan la función para la que fueron creadas.



*The Murcian sculptor Francisco Salzillo is without a doubt the best example of 18th century Spanish sculptors, and one of the Greats amongst the many Spanish Baroque artists dedicated to religious sculpture.*

*The museum is made up of two completely different buildings which are harmoniously joined: That of the Church of Our Father Jesus -in a Baroque style- and the newly built, linear part.*

*What is more, the permanent museum exhibition holds an extremely important and large collection of original models from the workshop of this great artist.*

*The rich range of Sumptuous Art belonging to the processional collection of the Easter sculptures is equally outstanding, with valuable examples of gold and silver work, material and embroidery from XVII, XVIII and XIX centuries.*

*“El Belén”, or Nativity Scene is made up of almost six hundred pieces no taller than 30 cm., made, basically, from baked clay and beautifully painted, and which, represent the Birth of Christ. On the one hand, they recreate in great detail the main elements of the Christmas Tale and, on the other, pastoral life in the 18th century.*

*The Processional Sculptures belong to the Arch-brotherhood of Our Father Jesus of Nazareth. This brotherhood has an important role in the city. Its most significant public act is the organisation of the Good Friday morning procession, known as the procession of the “Salzillos”, when the sculptures are paraded through the streets, ensuring that the magnificent sculptures fulfil their duty year after year.*



## MUSEO ARQUEOLÓGICO ARCHAEOLOGICAL MUSEUM

Gran Vía Alfonso X El Sabio, 7. 30008 Murcia.

968 23 46 02

[www.museosdemurcia.com/  
arqueologicodemurcia](http://www.museosdemurcia.com/arqueologicodemurcia)

Se trata de un espacio didáctico que alberga importantes colecciones procedentes de yacimientos arqueológicos de la Región de Murcia. Un total de 17 salas, distribuidas en dos plantas ofrecen al visitante un completo recorrido por la historia de la evolución humana, desde el Paleolítico hasta la edad del Bronce por la protohistoria e historia hasta los periodos cristiano y visigodo.

Las notables colecciones proceden fundamentalmente de los yacimientos arqueológicos de la Región de Murcia. Entre las numerosas piezas que forman la colección, destacan los fondos pertenecientes a las épocas argárica, ibérica y romana de yacimientos tan destacados como el Cabecico del Tesoro y La Luz, Jumilla, Moratalla, Archena, Fortuna, Totana o Algezares.

*It is a highly didactic space which houses important collections from archaeological sites in the Region of Murcia. 17 rooms, distributed in two floors, offer to the visitor a complete tour through the history of human evolution, from the Paleolithic to the Bronze Age, from protohistory and history to the Christian and Visigothic Periods. The main collections come from the archaeological sites of the Region of Murcia. Among the different pieces which are part of the collection, there are well-known objects from the Argaric, Iberian and Roman periods and they were found in places such as el Cabecico del Tesoro and La Luz, Jumilla, Moratalla, Archena, Fortuna, Totana or Algezares.*

**Horario:** (septiembre - junio): Martes - Viernes: 10-14 h. y 17-20 h. Sábado: 11-14 h. y 17-20 h. Domingos y festivos: 11-14 h. Lunes cerrado.

(julio - agosto): Martes - Viernes: 10-14 h. Sábados, domingos y festivos: 11-14 h. Lunes cerrado.

**Timetable:** (September - June): From Tuesday to Friday from 10 to 14 h. and From 17 to 20 h. Saturday from 11 - 14 h. and from 17 - 20 h. Sunday and holidays from 11 to 14 hours. Monday closed.

(July - August): From Tuesday to Friday from 10 to 14 h. Saturday, Sunday and Holidays from 11 to 14 hours. Monday closed.





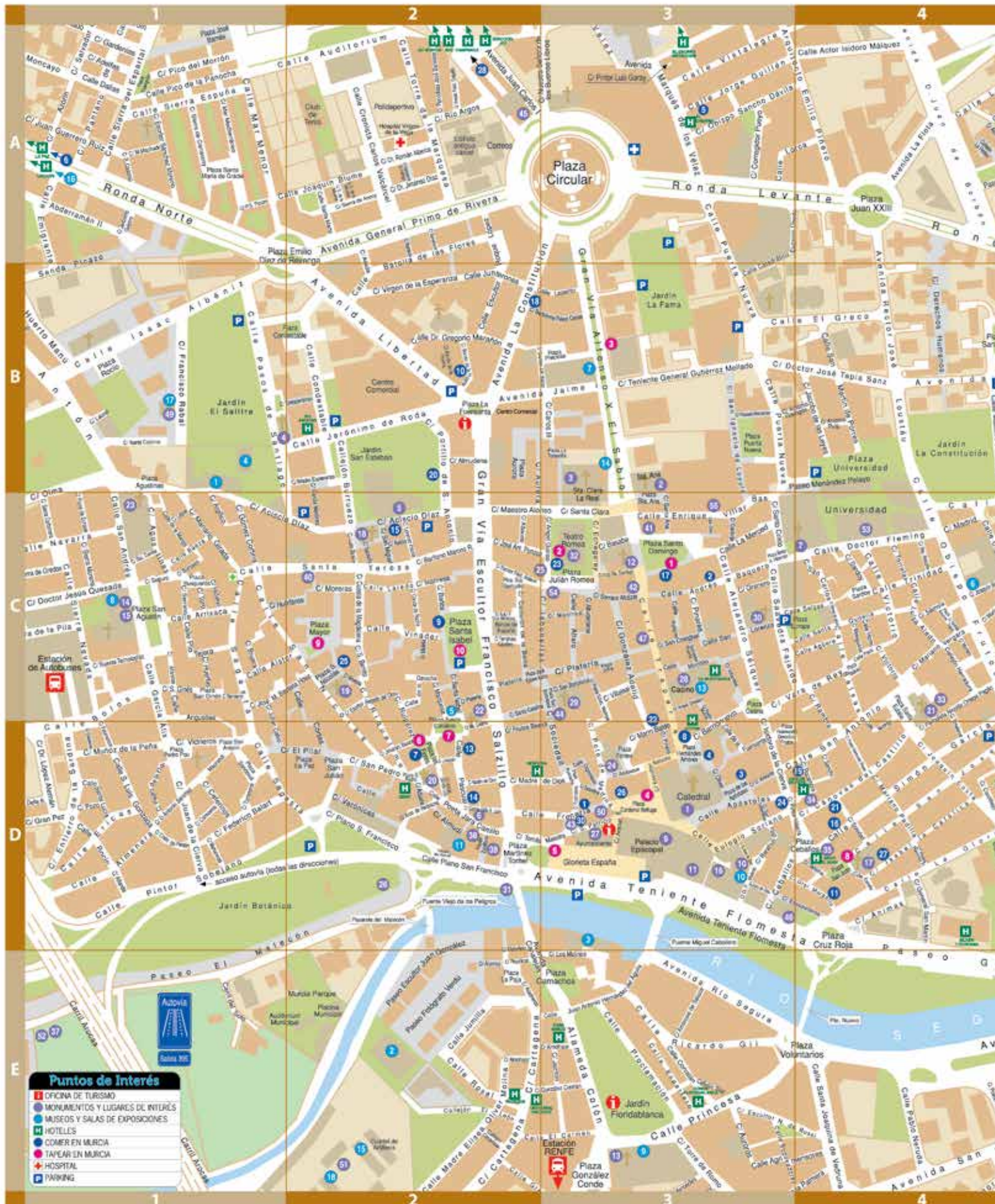
# SHOPPING IN LOVE!



**atalayas**  
CENTRO COMERCIAL

[centrocomercialatalayas.com](http://centrocomercialatalayas.com)





**Monumentos y Lugares de Interés**

1. CATEDRAL. S. XIV/XVII. ....30	8. CAPILLA DEL PILAR. S. XVII (Reformas del S. XIX). ....20	19. IGLESIA DE SAN NICOLÁS. S. XVIII. ....2C	31. TEMPLETE VIRGEN DE LOS PELIGROS S. XIX. ....2C
2. IGLESIA-CONVENTO SANTA ANA. S. XV/XVIII. ....38	9. PALACIO EPISCOPAL. S. XVIII. ....30	20. IGLESIA DE SAN PEDRO. S. XVIII. ....2D	32. TEATRO ROMEA. S. XIX. ....3C
3. MONASTERIO SANTA CLARA LA REAL. S. XV/XVIII. ....38	10. ESCUELA DE ARTE DRAMÁTICO. ANTIGUO SEMINARIO SAN FULGENCIO. S. XVIII. ....30	21. IGLESIA DE SANTA EULALIA. S. XVIII. ....4C	33. MURALLA ÁRABE DE SANTA EULALIA. S. X. ....3C
4. IGLESIA PASOS DE SANTIAGO. S. XV. ....18	11. ANTIGUO COLEGIO DE TEÓLOGOS DE SAN ISIDORO. S. XVIII. ....3D	22. IGLESIA DE SANTA CATALINA. S. XVIII. ....2C	34. MURALLA ÁRABE S. XI y XII. (Cafetería La Muralla). S. XIX. ....3C
5. IGLESIA Y COLEGIO DE SAN ESTEBAN. S. XVI (Sede de la Presidencia de la Comunidad Autónoma). ....2C	12. IGLESIA CONVENTUAL STO. DOMINGO. S. XVIII. ....3C	23. MONASTERIO CORPUS CHRISTI. AGUSTINAS DESCALZAS. S. XVIII. ....1C	35. PALACIO FLORIDABLANCA. S. XIX. ....3C
6. PALACIO ALMUDÍ. S. XVII (Archivo Histórico de la Ciudad). ....20	13. IGLESIA NTRA. SRA. DEL CARMEN. S. XVIII. ....3E	24. PALACIO DE FONTES. S. XVIII. ....3D	36. PLAZA DE TOROS. S. XIX. ....3C
7. IGLESIA Y CLAUSTRO CONVENTUAL DE LA MERCED. S. XVII. ....4C	14. IGLESIA DE SAN ANDRÉS. S. XVIII. ....1C	25. PALACIO VINADER. S. XVIII. ....2C	37. MONASTERIO DE LAS CLARISAS CAPUCHINAS. S. XVIII. ....3C
	15. IGLESIA DE NUESTRO PADRE JESÚS. S. XVII/XVIII. ....1C	26. MALECÓN. S. XVIII. JARDÍN BOTÁNICO. ....2D	38. COLEGIO DE ARQUITECTOS Y ZABÁLBUR. S. XVIII. ....3C
	16. IGLESIA DE SAN JUAN DE DIOS. S. XVIII. ....3D	27. AYUNTAMIENTO. S. XIX. ....3D	39. EDIFICIOS VICTORIA. S. XIX. ....3C
	17. IGLESIA DE SAN JUAN BAUTISTA. S. XVIII. ....4D	28. CASINO. S. XIX. ....3C	40. CASA DÍAZ CASSOU Sede de la Fund. Molina. S. XIX. ....3C
	18. IGLESIA DE SAN MIGUEL. S. XVII/XVIII. ....2C	29. IGLESIA DE SAN BARTOLOMÉ. S. XIX. ....3C	41. CASA CERDÁ. S. XIX. ....3C
		30. IGLESIA DE SAN LORENZO. S. XIX. ....3C	42. PALACIO ALMODOVAR. S. XIX. ....3C
			43. CASA GUILLAMÓN. S. XIX. ....3C





## MUSEO RAMÓN GAYA RAMÓN GAYA MUSEUM

Plaza Santa Catalina, s/n.

968 22 10 99

museo.ramon.gaya@ayto-murcia.es  
www.museoramongaya.es

El Museo expone la obra de Ramón Gaya, uno de los mejores pintores murcianos contemporáneos, Premio Nacional de Artes Plásticas, Medalla de Oro de la Ciudad de Murcia y Premio Velázquez de las Artes.

El Museo está ubicado en una hermosa mansión solariega ("Casa Palarea") situada en la Plaza de Santa Catalina, corazón que fue de la ciudad árabe, medieval y barroca.

*The Museum shows the works of Ramón Gaya, one of the best contemporary painters from Murcia awarded with the National Visual Arts Prize, the Golden Medal of the City of Murcia and the Velazquez Visual Arts Prize.*

*The Museum is located in a beautiful colonial mansion ("Casa Palarea") in Santa Catalina square, the heart of the Arabian, Medieval and Baroque city.*



## MUSEO DE LA CIUDAD MUSEUM OF THE CITY

Plaza Agustinas, 7

968 27 43 90

museo.ciudad@ayto-murcia.es  
www.museodelaciudad.murcia.es

**Horario:** Invierno: De Martes a Sábado de 10 a 14 h. y de 17 a 20 h. Domingos de 11 a 14 h. Verano (Julio y Agosto): Lunes a Viernes de 10 a 14 h. y de 17 a 20 h.

**Visitas concertadas. Existe un servicio gratuito de visitas guiadas. A través del teléfono 968 27 43 90.**

**Opening hours:** Winter: Tuesday to Saturday 10 a.m. to 2 p.m. and 5 p.m. to 8 p.m. Sunday 11 a.m. to 2 p.m. Summer (July and August): Monday to Friday 10 a.m. to 2 p.m. and 5 p.m. to 8 p.m.

**Guided tours. There is a free guided tours service. Please, phone 968 27 43 90.**

El Museo de la Ciudad está ubicado en una casa del siglo XIX. En la parte posterior conserva un huerto de origen hispanomusulmán, regado por las aguas de la acequia Caravija. El edificio está enclavado en un lugar privilegiado, (Convento de las Agustinas, Museo Taurino, Museo Salzillo, Centro Regional para la Artesanía, Jardín del Salitre) que conjuga el pasado y el presente de una ciudad que va a ofrecer a los visitantes sus orígenes, su identidad y su patrimonio histórico-artístico. Los contenidos están estructurados de manera que recorriendo sus salas, se puede descubrir la evolución que ha experimentado la ciudad a lo largo de su historia.

El museo es un referente para los murcianos, así como para los turistas que quieran conocer las raíces y los cambios que ha experimentado la ciudad a lo largo del tiempo.

*The Museum of the City is located in a house of the 19th century. In the back, a garden of Hispanic-Muslim origin, watered by an irrigation canal known as Caravija. The building is situated in a privileged location (close to Las Agustinas Convent, the Bull-Fighting Museum, Salzillo Museum, the Regional Centre of Crafts and El Salitre Garden). The museum combines the past and the present of the city, offering visitors the possibility to know its origins, identity and its historical and artistic heritage. Contents are structured according to the rooms, so that as visitors follow the tour, they can discover how the city has evolved throughout history.*

*The museum is a reference for Murcians, as well as for tourists who want to know the city origins and the changes that it has suffered throughout time.*





**MUSEO DE BELLAS ARTES  
DE MURCIA  
MUSEUM OF FINE ARTS  
OF MURCIA**

C/ Obispo Frutos, 12.

968 23 93 46

[www.museobellasartemurcia.com](http://www.museobellasartemurcia.com)

**Horario:** (septiembre – junio): Martes – Viernes: 10-14 h. y 17-20 h. Sábado: 11-14 h. y 17-20 h. Domingos y festivos: 11-14 h. Lunes cerrado. (julio – agosto): Martes – Viernes: 10-14 h. Sábados, domingos y festivos: 11-14 h. Lunes cerrado.

**Timetable:** (September – June): Tuesday – Friday: 10-14 h. and 17-20 h. Saturday: 11-14 h. and 17-20 h. Sunday and Holidays: 11-14 h. Monday Closed. (July – August): Tuesday – Friday: 10-14 h. Saturday, Sunday and Holidays: 11-14 h. Monday closed.

El Museo de Bellas Artes de Murcia (MUBAM), se ubica en el popular barrio de Santa Eulalia. Este museo es una de las instituciones de más raigambre en Murcia.

El Museo cuenta con dos pabellones: Pabellón Cerdán que alberga la exposición permanente y el Pabellón Contraste, para exposiciones temporales y centro de documentación.

El MUBAM reúne una importante colección pictórica con obras de Murillo (“Crucifixión” y “Ecce Homo”), Zurbarán, Rafael Tejeo, Martínez Pozo, Medina Vera, Pedro Orrente, etc.

También cuenta con espacios dedicados a la escultura, las artes decorativas (vidrio y cerámica) y ediciones de libros antiguos.

*The Museum of Fine Arts of Murcia (MUBAM) is located in the well-known neighborhood of Santa Eulalia. This museum is one of the most rooted institutions in Murcia.*

*The Museum is divided into two pavilions: Pavilion Cerdán, where the permanent collection can be found and the Pavilion Contraste, for temporary exhibitions and centre of documentation.*

*The MUBAM houses an important pictorial collection, with works by Murillo (“Crucifixión” and “Ecce Homo”), Zurbarán, Rafael Tejeo, Martínez Pozo, Medina Vera, Pedro Orrente, etc. Besides, the building has spaces for culture, decorative arts (glass and ceramics) and old books.*

# MUSEOS Y SALAS DE EXPOSICIONES

## *MUSEUMS AND EXHIBITION HALLS*





**MUSEO DE LA CIENCIA Y EL AGUA  
SCIENCE AND WATER MUSEUM**

Pl. de la Ciencia, 1.

968 21 19 98

**Horario · Timetable:** (1 septiembre – 15 junio):  
Martes – Sábado: 10-14 h. y 16.30 a 19 h.  
Domingos y festivos: 11-14 h. Lunes cerrado.  
(16 junio a 31 de agosto): Lunes – Viernes: 10-14 h. y 17-20 h. Sábados, domingos y festivos cerrado.

Desarrollado en torno al agua y de contenido diverso: planetario infantil, plaza de la Ciencia, módulos de percepción, exposiciones temporales y muestras temáticas.

*With water as its main theme, it also has a children's planetarium, perception modules, temporary and theme exhibitions.*

**MUSEO HIDRÁULICO  
LOS MOLINOS DEL RÍO  
LOS MOLINOS DEL RÍO  
IRRIGATION MUSEUM**

C/ Los Molinos, 1.

968 35 86 00 · ext. 1610

**Horario · Timetable:** (septiembre – junio): lunes – sábado: 10-14 h. y 17-20 h. Domingos y festivos cerrado.  
(Julio): lunes – viernes: 10-14 h. y 17-20 h. Sábados, domingos y festivos cerrado.  
(Agosto): lunes – viernes: 8 – 15 h. Sábados, domingos y festivos cerrado.

Museo hidráulico instalado junto al río Segura. Contiene la instalación de piedras de molino más grande de España, con toda su maquinaria y utensilios empleados en la molienda del grano; salas para exposiciones temporales.

*On the banks of the River Segura, it holds the largest flour mill in Spain with all the machinery and equipment used for flour milling as well as rooms for temporary exhibitions.*

**CONJUNTO MONUMENTAL  
SAN JUAN DE DIOS  
THE CHURCH  
OF SAN JUAN DE DIOS**

Eulogio Soriano, s/n.

968 21 45 41

**Horario · Timetable:** (septiembre – junio):  
Martes – Sábado: 10-13.30 h. y 17-20 h.  
Domingos y festivos: 10-13.30 h. Lunes cerrado.  
(julio – agosto): Martes – Domingo y festivos: 10-13.30 h. Lunes cerrado.

Iglesia Museo del siglo. XVIII. Sala de exposiciones permanente de imaginería religiosa de los siglos XVI al XIX. Tallas de diversas escuelas (Beltrán, Bussy, Estanqueta, Salzillo, Laborda).

*18 th century church taken over as a museum. Permanent exhibitions of religious images from the 16th. to 19th. centuries. Wood-carvings from various schools (Beltrán, Bussy, Estanqueta, Salzillo, Laborda).*



**MUSEO DE LA CATEDRAL ·  
CATHEDRAL MUSEUM**

Plaza Hernández Amores, 1.

968 21 97 13

**Horario · Timetable:** (18 septiembre – junio): Martes – Sábado: 10-13 h. y 16-19 h. Domingos y festivos: 10-13 h. Lunes cerrado.  
(julio – 16 septiembre): Martes – Sábado: 9-15 h. Domingos y festivos: 10-13 h. Lunes cerrado.

Pintura gótica, piezas religiosas de orfebrería, tallas en madera del siglo XV y espléndidas muestras de relieves.

*Gothic paintings, church plate 15th. century wood-carvings and impressive examples of bas reliefs.*

**MUSEO DE LA ARCHICOFRADÍA  
DE LA SANGRE  
ARCHICOFRADÍA  
DE LA SANGRE MUSEUM**

Princesa, s/n.

968 34 43 61

**Horario · Timetable:** (septiembre – junio): Lunes – Viernes: 10-13 h. y 16-19 h. Sábado: 10-13 h. Domingos y festivos cerrado.  
(Julio): Lunes – Viernes: 10-13 h. y 16-19 h. Sábados, domingos y festivos cerrado. Agosto cerrado.

Exposición permanente de obras de la Archicofradía de la Preciosísima Sangre, con imágenes de Nicolás de Bussy y Roque López, entre otros.

*A permanent exhibition of religious paintings by Nicolás de Bussy,*

*Roque López and others, belonging to the “Preciosísima Sangre” (Most Precious Blood of Christ) Fraternity.*

**MUSEO DE LA UNIVERSIDAD DE  
MURCIA (MUM)  
MUSEUM OF THE UNIVERSITY OF  
MURCIA (MUM)**

Cartagena, s/n  
(Antiguo Cuartel de Artillería).

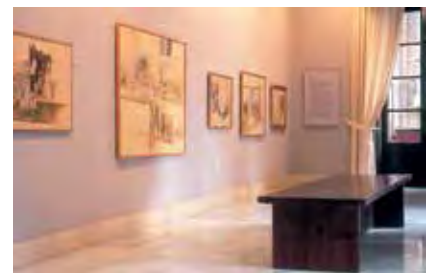
868 88 85 61

**Horario · Timetable:** de Lunes a Viernes de 10 a 14 y de 17 a 21 h. Sábados cerrado. Domingos de 11 a 14 h.

**MUSEO TAURINO DE MURCIA  
BULLFIGHTING MUSEUM OF  
MURCIA**

Francisco Rabal, 3.

968 28 59 76



**Horario · Timetable:** Lunes – Viernes: 8-23 h. Sábados, Domingos y Festivos: 9-23 h. Cerrado: Último fin de semana de Julio y todos los de Agosto.

Fundado en 1887. Carteles, toros famosos, trajes... Biblioteca y videoteca especializada.

*Founded in 1887, it contains posters, bullfighter's costumes and the heads of famous bulls!! It also has a specialist library and video collection.*

**CENTRO REGIONAL DE  
ARTESANÍA  
REGIONAL CRAFT CENTRE**

Actor Francisco Rabal, 6  
(Jardín del Salitre).

968 35 75 37

**Horario · Timetable:** (septiembre – junio): Lunes – Sábado: 10-14 h. y 17-20.30 h. Domingos y festivos cerrado. (Julio-Agosto): Lunes – Viernes: 10-14 h. y 17-20.30 h. Sábados, Domingos y festivos cerrado.

Obra del arquitecto murciano Juan Antonio Molina. Es un moderno y funcional edificio de impecable acabado; está pensado para que, de forma permanente, se exhiban en él las series de piezas artesanales realizadas por los artesanos de la Región de Murcia. Venta de Artesanía.

*The local Murcia architect Juan Antonio Molina has designed a modern purposebuilt hall which is beautifully finished so that the most outstanding work of craftsmen and women from all over the Region*

*of Murcia may be on permanent display. Handwork is also on sale.*

**SALA DE VERÓNICAS  
LAS VERÓNICAS GALLERY**

Iglesia de Verónicas, s/n.

968 21 51 42

**Horario · Timetable:** de Martes a Sábado de 10 a 14 y de 17 a 21 h. Domingos de 10 a 14 h. Lunes y festivos cerrado.

Situada en el edificio que albergaba la iglesia del convento de Verónicas (s. XVIII). Actualmente es sala de exposiciones temporales.

*A former church built as part of the 18th century "Las Verónicas" convent, it now houses temporary exhibitions.*



## TOURIST INFO - TOURIST OFFICE

### ● TOURIST INFO.

Plaza Cardenal Belluga.

T. 968 35 87 49

**Horario:** De Lunes a Sábado de 10 a 19 h.

Domingos de 10 a 14 h.

**Timetable:** From Monday to Saturday from 10 to 19 h. Sunday from 10 to 14 h.

### ● TOURIST INFO.

Avda. Gran Vía Escultor Salzillo.

**Horario:** De lunes a viernes de 16.30 a 20.30 h. Sábados de 10 a 14 h. y de 16.30 a 20.30 h. Domingos y festivos de 10 a 14 h.

**Timetable:** From Monday to Friday from 16.30 to 20.30 h. Saturday from 10 to 14 h. and from 16.30 to 20.30 h. Sunday and Holidays from 10 to 14 h.

### ● TOURIST INFO.

Jardín de Floridablanca.

**Horario:** de lunes a viernes de 16.30 a 20.30 h. Sábados de 10 a 14 h. y de 16.30 a 20.30 h.

Domingos y festivos de 10 a 14 h.

**Timetable:** From Monday to Friday from 16.30 a 20.30 h. Saturday from 10 to 14 h. and from 16.30 to 20.30 h. Saturday and Holidays from 10 to 14 h.

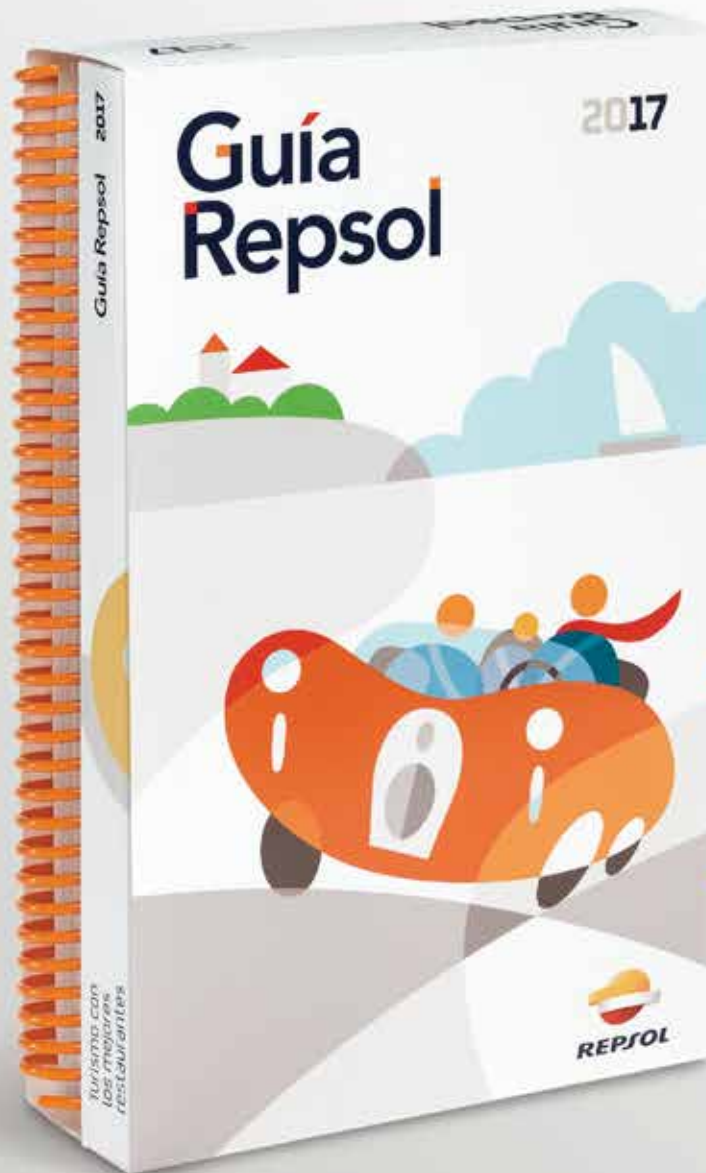
# Nueva Guía Repsol 2017

Con todo lo necesario  
para viajar por España



**REPSOL**

*Inventemos el futuro*



2 Guías en 1  
por solo  
**19,90€**



Descubre destinos inolvidables, los mejores  
restaurantes y los mapas más completos.

**Dos Guías que harán de cada viaje una experiencia única.**



Avda. Primero de Mayo, s/n.  
Tel. 968 34 18 18  
Fax. 968 25 07 93  
www.murciacongresos.com  
murcia.congresos@murciacongresos.com

## CIUDAD DE CONGRESOS *THE VENUE FOR YOUR CONGRESS*

Murcia es una ciudad abierta a todo tipo de manifestaciones sociales y culturales. Esa es la razón principal por la que ha sabido dotarse de una completa oferta de servicios para albergar la celebración de todo tipo de congresos, encuentros, convenciones, jornadas y simposios nacionales e internacionales.

El gran número de salas disponibles de las que, sin lugar a dudas, es buque insignia su flamante Auditorio y Centro de Congresos, permite organizar todo tipo de eventos, pudiendo dar cabida desde congresos multitudinarios a reuniones de aforo más limitado. Todo ello, unido a las características propias de la ciudad, hace que Murcia sea el punto de encuentro idóneo. Además, sus redes de comunicación con el resto de España la convierten en un lugar accesible desde cualquier zona de la geografía. Asimismo, las ofertas complementarias a la actividad propia del Congreso son muy atractivas.

**OFICINA DE CONGRESOS.** La Oficina de Congresos de Murcia fue creada en 1998 por el Ayuntamiento de la Ciudad con la colaboración de empresas públicas y privadas del sector servicios, siendo uno de sus objetivos primordiales la promoción de Murcia como sede de Congresos, Convenciones e Incentivos. Está ubicada en el Edificio Anexo del Auditorio y Centro de Congresos.

*Murcia plays host to all sorts of social and cultural events. In a constant effort to keep abreast of the times, facilities second to none have recently been opened here for congresses, meetings, conventions and national and international symposia.*

*Our splendid new Congress and Concert Hall Complex comprises a wide range of halls and conference rooms. We can cater for conventions with thousands of delegates down to intimate gatherings of specialist. What more could you want than a city where the lovely weather and the pleasant surroundings create the optimum atmosphere for your functions?. Our easy-going life-style coupled with the endless variety of leisure-time activities makes for an unforgettable stay. So easy to stroll back along the river bank in the warm twilight to your city-centre hotel from the Congress Complex. And Murcia is so well connected to other parts of Spain and the world by road, rail and plane. What more could you want to make Murcia the ideal venue for your functions?*

**MURCIA CONVENTION BUREAU.** Murcia Convention Bureau was created in 1998 by the City Hall together with the collaboration of public and private enterprise from the services sector. One of its main objectives was the promotion of Murcia as a centre for congresses, conventions and incentives. It is located in the Annexe Building of the Auditorium and Congress Centre.



# LA JOYA DE MURCIA



El Casino de Murcia (s. XIX) es un edificio singular desde el punto de vista arquitectónico y un lugar emblemático de Murcia, del que constituye seña de identidad.

La fachada: de estilo ecléctico, contiene elementos decorativos clásicos y modernistas. El patio árabe: obrado en dos alturas y rematado por una gran cúpula de hierro y cristal, con profusa decoración, está

inspirado en los salones reales de La Alhambra y el Alcázar de Sevilla.

El Congresillo es el nombre popular de un salón interior que fue lugar de reunión de personajes influyentes dentro de la vida económica y social de Murcia, que ejercieron una notable influencia en nombramientos de cargos políticos y toma de decisiones.

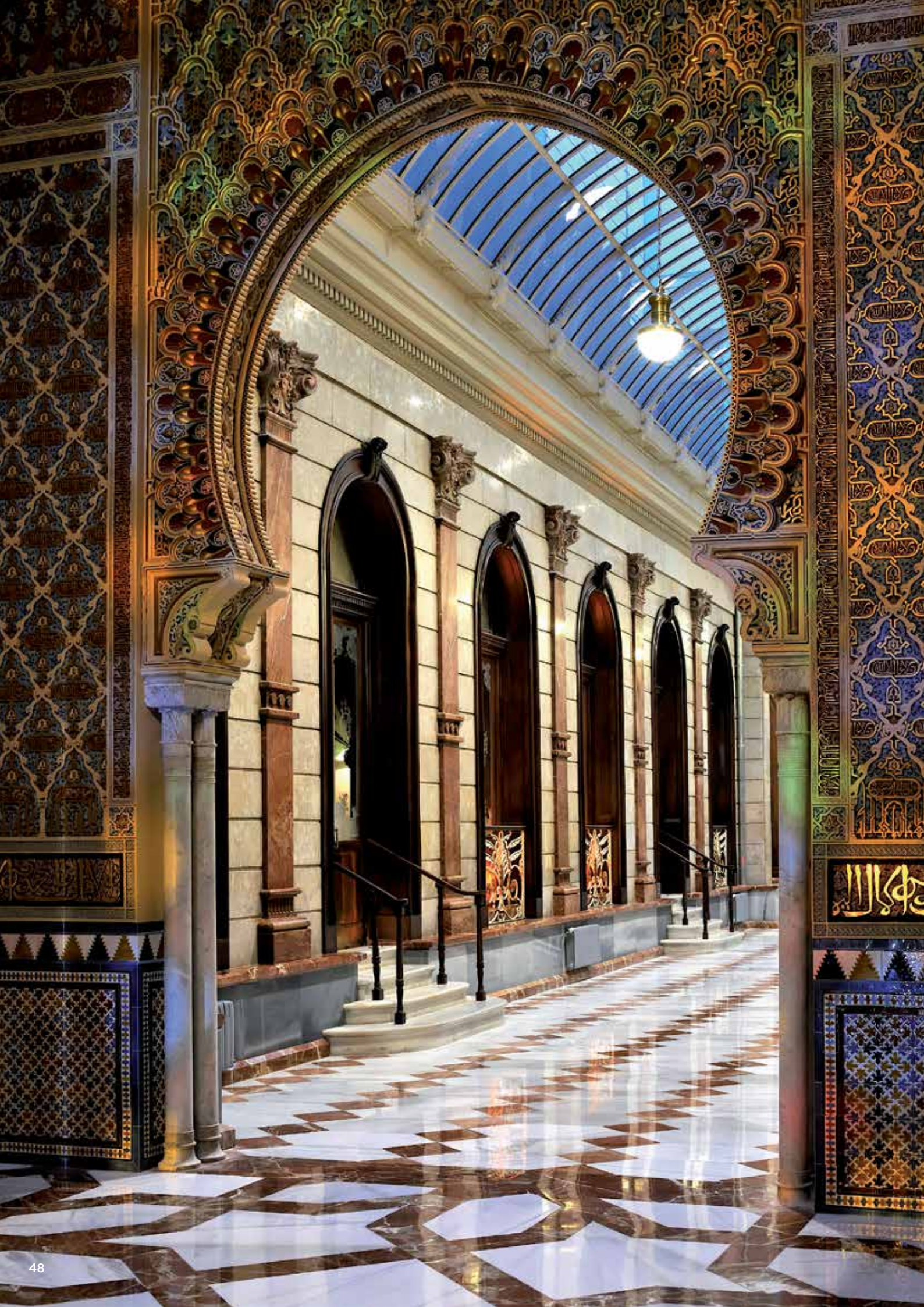
El "patio pompeyano", decorado con una bella

estatua del escultor José Planes, cuenta con 14 columnas -hechas de una sola, con capitel jónico-, que forman un conjunto de gran efecto artístico.

El Salón de Baile: espléndido testigo de la vida social de Murcia durante más de un siglo, de estilo neobarroco. Las valiosas pinturas que lo embellecen - cuatro matronas entre nubes - representan la Música, la Escultura, La Pintura y la Arquitectura. Cuatro

medallones representan a los hijos ilustres de Murcia: Romea, Salzillo, Floridablanca y Villacis. También hay que destacar el Tocador de Señoras, la Biblioteca, el Salón de Billar, y dos salones de tertulia con enormes ventanales a la Calle Trapería a los que los murcianos, con el fino humor que les caracteriza, apodaron las Peceras.







# *THE JEWEL OF MURCIA*



As the saying goes, "if walls could talk..." the old and well-loved Casino could tell us many stories, tales and anecdotes, which are an important part of the history of the city, sometimes as the protagonist, at others the silent witness. That, together with the unique beauty of the building, has made the Casino one of the important parts of Murcia's identity, and of which the Murcian feels very proud.

*The facade:* The style is eclectic, with decorative classical and modernist elements.

*The Moorish patio:* built on two levels, and finished off by a great iron and glass dome. Highly decorative, it is inspired by the Royal Halls of La Alhambra and El Alcázar in Seville.

"El Congresillo" is the popular name of the interior hall which was the meeting place of the influential



characters in the economic and social life of Murcia, who had considerable influence on politics and the making of decisions. "El Patio Pompeyano" is decorated with a beautiful statue by the sculptor José Planes. It has fourteen columns -made out of one Ionic capital- which as a whole have a great artistic effect.

The "Dance Hall": splendid witness to the social life in Murcia for more than a century, it was built by the famous architect José Ramón Berenguer in the neo-Baroque style. The valuable paintings which adorn the room -four matrons in the clouds- represent the music, the sculptures, the paintings and the architecture.

Four medallions represent the illustrious sons of Murcia: Romea, Salzillo, Floridablanca and Villacis.

The Ladies Powder Room, the library, the billiards room and two tearooms with enormous windows looking out onto calle Trapería, also stand out. The Murcians, with the subtle humour which characterises them, have named these windows the fishbowls (las peceras).



# TURISMO ACTIVO

## PARQUE NATURAL EL VALLE-CARRASCOY, PARAÍSO PARA EL TURISMO ACTIVO

Murcia es la única capital española que posee un parque natural sobre la misma ciudad: El Parque Regional El Valle y Carrascoy. El Parque está constituido por un conjunto de sierras que delimitan geográficamente el Valle del Segura y la Cuenca del Mar Menor. Se prolonga hacia Carrascoy, atravesado por tres pasos naturales: El Puerto de La Cadena, Puerto del Garruchal y el Puerto de

San Pedro, en Sucina. Iberos, romanos y árabes poblaron estas sierras dejando testimonio de su presencia a lo largo del tiempo. Todavía pueden visitarse los castillos de la Asomada, del Portazgo y de la Luz que servían como anillo defensivo de la Murcia islámica frente a las incursiones piratas. Su naturaleza y extraordinaria biodiversidad lo convierten en un paraíso para el turismo activo. El senderismo, la escalada, o la bicicleta de montaña, son deportes que nos acercan a este rico patrimonio natural e histórico. Un paseo cómodo para adentrarse

en la cultura y naturaleza del Parque es el que recorre el Sendero Cultural de El Valle uniendo los tres centros de visitantes: Centro de la Naturaleza, Ermita de San Antonio el Pobre (un espacio que recrea la vida de los ermitaños en el monte enclavado en un rincón de gran belleza) y Centro de Visitantes de La Luz, un lugar idóneo para conocer la zona y sus recursos patrimoniales. La sierra que goza de mayor popularidad entre los murcianos es la Cresta del Gallo, donde se asienta un monolito rocoso, la Panocha (50 metros), cuna de los escaladores de toda la Región.

## ACTIVE TOURISM

### NATURAL PARK OF THE VALLE-CARRASCOY, A PARADISE FOR ACTIVE TOURISM

*Murcia is the sole Spanish city with a natural park inside it: the Regional Park of El Valle and Carrascoy. The Park is constituted by a series of mountains which geographically delimit the Valley of the river Segura and the area of the Mar Menor. It extends to Carrascoy and it is crossed by three natural passes: the pass of La Cadena, the Pass of*

*el Garruchal and the Pass of San Pedro, in Sucina. Iberians, Romans and Arabs lived in these mountains, bearing witness of their presence throughout time. It is still possible to visit the castles of la Asomada, el Portazgo and la Luz, which constituted a defensive ring in the Arab Murcia against pirates. Its nature and extraordinary biodiversity turn it into a paradise for active tourism. Hiking, climbing or mountain bike riding are sports which approach us to this rich natural patrimony. An easy walk to know the culture and nature of the Park is the one*

*which follows the Cultural Path of El Valle, linking the three visitors centres: Centre of Nature, Chapel of San Antonio el Pobre (a space to understand the life of hermits in the mountains, located in a very beautiful area) and the Visitors Centre of La Luz, a perfect place to know the area and its patrimonial resources. The most popular mountain among the citizens of Murcia is the Cresta del Gallo, where there is a rocky monolith called la Panocha (50 meters). It is the place where climbers from Murcia start practicing.*



## LA UNIVERSIDAD SE ABRE AL MUNDO ECUESTRE

### UNIVERSITY PAVES THE WAY FOR THE EQUESTRIAN WORLD

- GESTIÓN HÍPICA
- ARTE ECUESTRE
- ALTO RENDIMIENTO
- TERAPIAS CON CABALLOS
- AUXILIAR VETERINARIO
- AUXILIAR GANADERÍA + HERRAJE PERIODISMO DEPORTIVO
- EDUCACIÓN EMOCIONAL INFANTIL

**IEC**  
CÁTEDRA INTERNACIONAL DE INNOVACIÓN ECUESTRE  
INTERNATIONAL EQUESTRIAN CHAIR

TEC.CLUBAROS.ES

## HÍPICA

## CICLOS FORMATIVOS

## SALUD

### MURCIA

### DESTINO ECUESTRE

clubaros clubaros.es  
968 292 942 697 930 525

# DEPORTES EN MURCIA

## *SPORT IN MURCIA*



Murcia es referente nacional en la actividad deportiva, siendo conocida por su gran tradición y por ser la cuna de grandes atletas y medallistas internacionales.

Nuestra ciudad fomenta al máximo las actividades deportivas de todo tipo: tradicionales, populares, mayoritarias y de élite. La iniciativa municipal apuesta sin reservas por promover los grandes valores intrínsecos al deporte: salud física y mental, integración, superación, respeto, espíritu de equipo, juego limpio, y un largo etcétera.

*Murcia is a national reference city regarding sport. It is well-known for its long tradition and the fact that it is the birthplace of great athletes and medalists in international competitions.*

*Our city promotes all kinds of sporting activities: traditional, popular, common and elite sports. The municipal initiative clearly promotes the intrinsic values of sport: physical and mental health, integration, self-improvement, respect, team spirit, fair game and many others.*

# CIUDAD DE COMPRAS *SHOPPING* CITY



En el corazón de la ciudad, los nombres de las calles Platería, Trapería, Jabonerías, etc. nos hablan de la actividad gremial artesana y de una importante tradición comercial que se remonta a la Edad Media.

Murcia es un centro comercial y de servicios. Su vocación como ciudad de compras se hace patente en un comercio tradicional de tiendas esparcidas por toda la ciudad.

A la oferta del comercio tradicional se ha sumado en las últimas décadas la de las grandes superficies comerciales, localizadas en zonas de expansión y recreo de la periferia de la ciudad.

*Murcia is a city for shopping and services. Its definition as a shopping city derives from the fact that there are lots of traditional shops all around the city, especially in the city centre.*

*In the last decades, together with traditional shops there have also appeared big shopping centres, easy to access and well connected with the city centre.*



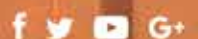
THADER  
*shopping experience*

# Emociones que sorprenden

Porque en Thader encuentras todo  
lo que necesitas para ti y los tuyos.



70.000M<sup>2</sup>  
LA MEJOR MODA  
RESTAURACIÓN - OCIO  
APARCAMIENTO GRATUITO  
PERSONAL SHOPPER  
LUDOTECA BILINGÜE  
Y PARQUE DE BOLAS GRATUITO.



Más info en [thader.net](http://thader.net)



# PLAYA, HUERTA, CAMPO Y SIERRA

**ACERCARSE A LA PLAYA.** La proximidad de la ciudad con la costa facilita visitar los complejos turísticos del litoral mediterráneo. A pocos kilómetros encontramos las apreciadas playas de La Manga y del Mar Menor y más al sur las de Mazarrón y Águilas.

**LA HUERTA.** Extendida por toda la Vega Media del Segura, ocupa la llanura en declive entre dos

cadenas montañosas paralelas por las que discurre el río Segura en su marcha hacia el mar. Los árabes concibieron un sistema de riegos completo y transformaron en regadío estas fértiles tierras de la llanura. La Contraparada (dique de contención) de origen romano y perfeccionada por los árabes, es el punto de partida de un sabio aprovechamiento de las aguas que hace que éstas se introduzcan en la

Vega para que, mediante multitud de acequias que se ramifican, puedan llegar hasta puntos muy distantes de ambos márgenes del río, propiciando desde hace siglos el cultivo de frutales, cítricos y hortalizas. Muy cerca de la Contraparada se encuentra la Rueda de La Ñora, ingenio hidráulico movido por la corriente cuyo fin es la elevación del agua para los regadíos.





# COAST, HUERTA AND THE COUNTRYSIDE

**TO THE COAST.** As the city is so near the coast it is easy to visit the holiday resorts of the Mediterranean coastline. A few miles away we find the well-known beaches of La Manga and Mar Menor and further South those of Mazarrón and Águilas.

**LA HUERTA (AGRICULTURAL COUNTRYSIDE).** Spreading throughout the Vega Media area of the river Segura, it occupies

the plain between two parallel mountain ranges through which the river Segura runs on its way to the sea.

The Arabs came up with a complete system of irrigation and they made use of these fertile plains. The Contraparada weir, started by the Romans and perfected by the Arabs, is the starting point of a clever system which takes advantage of the water. It allows the water to enter the Vega, so that,

via the many irrigation channels which branch out, it can reach the furthest point of both sides of the river, encouraging for centuries the cultivation of fruit trees, especially citrus fruits, and vegetables. Very close to the Contraparada is The Wheel of La Ñora, a hydraulic invention powered by the current in order to elevate the water for irrigation.





### TERRA NATURA MURCIA, UN PARAÍSO EN TU CIUDAD

Terra Natura Murcia es un parque zoológico y acuático ubicado en la ciudad de Murcia. Es un centro de referencia en toda la Región y alrededores. Un lugar donde disfrutar pero también donde aprender.

Si bien el amor por los animales, y su bienestar, siempre ha formado parte de la idiosincrasia de Terra Natura Murcia, desde hace unos meses la apuesta por mejorar en distintos sentidos se ha hecho una realidad. La educación se ha convertido en el pilar básico de nuestro parque. Todas las actividades que se desarrollan en el zoológico, tanto internas como externas, están orientadas a que todas las personas que las disfruten, y en concreto los niños, reciban un plus de aprendizaje en cada visita.

Durante el recorrido, el visitante podrá divisar fieles e impresionantes recreaciones de hábitats de diferentes especies de África, como: Los imponentes leones, los simpáticos suricatas, el rinoceronte blanco o las jirafas, y de la Península Ibérica, como por ejemplo: El lobo ibérico, las divertidas y simpáticas nutrias o el oso pardo.

Disfruta de los vuelos vertiginosos en nuestro espectáculo de aves rapaces "EL DESAFÍO DE LAS RAPACES". Observa y aprende en el "SHOW EDUCATIVO DE LEONES MARINOS".

### AQUANATURA MURCIA. SUMÉRGETE, REFRÉSCATE, ENAMÓRATE DEL VERANO EN NUESTRO PARQUE ACUÁTICO.

Terra Natura Murcia pone a disposición del visitante el único parque acuático de la Región de Murcia, AQUA NATURA.

Aqua Natura alberga en su interior diferentes zonas de ocio y diversión para que tanto los más pequeños como los más grandes disfruten en este refrescante espacio.

Aqua Natura ofrece piscinas pensadas para los niños pero también para los más mayores. También dejarse llevar por la suave corriente de nuestro Río Lento con o sin flotador.

Cualquier visitante puede disfrutar de nuestras pistas blandas, de los toboganes preparados para su uso con flotadores del parque (para una o dos personas) o de nuestros toboganes de mayor altura, solo aptos para los más valientes.

Dentro del recinto de Aqua Natura ponemos a disposición de los clientes dos chiringuitos y del Kiwengwa Self Service con menús completos para niños y adultos.

Todas nuestras zonas acuáticas están siempre vigiladas por socorristas y disponemos de un servicio médico durante la apertura del acuático.

**¡Ven y disfruta de una increíble y refrescante aventura en Murcia!**





# TERRA NATURA

Murcia



+INFO:  
**968 36 82 00**  
[WWW.TERRANATURA.COM](http://WWW.TERRANATURA.COM)



Ayuntamiento  
de Murcia





### TERRA NATURA MURCIA, A PARADISE IN MURCIA CITY

Terra Natura Murcia is a zoo located in the city of Murcia. It is a reference point for all the Region and surroundings. A place to enjoy but also a place to learn.

Terra Natura Murcia has always been in love with animals; they are our priority since the park was opened. For some months now, the park has changed some aspects related to the organisation hallmarks. The education has become the basis of all our activities, internal and external, and through the shows that we offer to our visitors. We are focused in increasing the quality of our services as we want people to have a great time and also finish their visit with an extended amount of animal knowledge.

During the tour, the visitor can enjoy of real and amazing African habitats like the impressive lions, the amusing meerkats, the white rhino or the giraffes. We also have animals from the Iberian Peninsula like the wolves, bears or the otters.

Enjoy the vertiginous birds of prey show and come and watch the rewarding sea lions show

### AQUANATURA MURCIA. IMMERSE, REFRESH AND GET IN LOVE OF SUMMER IN OUR WATER PARK.

Terra Natura Murcia has the only Water Park in the Murcia Region called AQUANATURA. This water park has different refreshing leisure and enjoyment options for visitors of different ages.

Aqua Natura offers swimming pools appropriate for children and adults. You can also get along in our Slow River with or without rubber rings.

All the visitors can enjoy in our smooth slides, or our slides prepared to be used with individual and double rubber rings. There are also higher slides only suitable for braves.

In Aqua Natura there are two snack bars and the Kiwengwa Self Service with complete menus for children and adults.

The water park area is always supervised by lifeguards and there is healthcare service since Aquanatura's opening date.

**Come and enjoy the amazing and refreshing adventure in Murcia!**





# BUS TURÍSTICO DE MURCIA MURCIA CITY TOUR BUS

## UN PASEO PANORÁMICO CON LAS MEJORES VISTAS

El autobús turístico de la ciudad -Murcia City Tour- ofrece, una forma diferente de conocer la historia y los principales monumentos mediante una ruta panorámica que recorre el casco histórico y los barrios de El Carmen y San Andrés.

Con dos plantas y con 67 plazas, el autobús realiza un recorrido de 8 kilómetros y 45 minutos de duración, en el que los turistas pueden seguir las indicaciones a través de audioguías individuales, disponibles hasta en diez idiomas.

Murcia City Tour cuenta con seis paradas: Ayuntamiento de Murcia, Museo Salzillo, Zona Comercial, Jardín de Floridablanca, La Merced y Gran Vía Alfonso X El Sabio. Los billetes tienen una validez de 24 horas y, durante ese tiempo, los usuarios pueden subir y bajar del autobús cuantas veces quieran. El precio del tique es de 12 euros para adultos y de 6 euros para niños -menores de hasta 4 años, gratis-, con descuento del 20 % para los poseedores de la tarjeta Murcia Tourist Card.

## A SIGHTSEEING TOUR TO ENJOY THE BEST CITY VIEWS

*The city tour bus -Murcia City Tour- offers a different way to know the history and the main monuments in a sightseeing tour around the city centre and the neighbourhoods of El Carmen and San Andrés.*

*The double decker bus with 67 seats follows an 8 kilometres route for 45 minutes. Tourists can listen to explanations*

*using individual audio guides available in ten different languages.*

*Murcia City Tour has six stops: Murcia City Hall, Salzillo Museum, Shopping Area, Floridablanca Garden, La Merced and Gran Vía Alfonso X El Sabio. Tickets are valid for 24 hours and in that period users can get on and off the bus as many times as they want. The ticket price is 12 euros for adults and 6 euros for children -children under 4 travel for free- and there is a 20% discount for Murcia Tourist Card users.*



# MURCIA City Tour

- Sube y baja todo el día / Hop On - Hop Off
- Audio Guía en 10 idiomas / Audio Guide in 10 languages
- Accesible en silla de ruedas / Wheelchairs acces
- Aire acondicionado en la parte inferior / Buses' lower deck boasts air conditioning

### Paradas Stops:

1. Ayuntamiento / Town Hall
2. Museo Salzillo / Salzillo Museum
3. Zona Comercial / Comercial Street
4. Jardín Floridablanca / Floridablanca Gardens
5. La Merced
6. Gran Vía Alfonso X / Alfonso X Street

Contacto Murcia City Tour: [reservas@murciacitytour.com](mailto:reservas@murciacitytour.com) - Teléfono: +34 606 997 691





# CENTRO DE VISITANTES DE LA LUZ

## THE LUZ VISITOR CENTRE

Carretera El Valle 30151 Santo Ángel. (Murcia)

T. 968 37 97 72 · F. 968 84 00 76

**Cafetería · Coffee Bar:** 968 84 39 25

E-mail: [centrodela luz@ayto-murcia.es](mailto:centrodela luz@ayto-murcia.es)

**Horario:** Centro: de Martes a Domingo y festivos, de 10 a 19 horas. Lunes cerrado.

**Timetable:** Centre: From Tuesday to Sunday and Holidays, from 10 to 19 hours.

**EL ENTORNO.** El Centro de Visitantes de La Luz está situado en pleno Parque Natural de El Valle, a tan sólo 7 kilómetros de la ciudad de Murcia.

Cuenta con una superficie total aproximada de 16.724 Ha. En el año 1917 se incluyó en el Catálogo Nacional de Espacios Naturales y goza de la figura de protección

regional que se le otorgó en el año 1992.

**EL EDIFICIO.** Plenamente integrado en el paisaje, constituye un observatorio privilegiado, pleno de vistas en todas las direcciones. Su espacio se distribuye en tres plantas:

Planta Baja. Dedicada a diferentes ejes temáticos e históricos.

Planta Primera. Sala de audiovisuales y cafetería.

Planta Segunda. Terrazas panorámicas y un espacio expositivo dedicado al montañismo.

Cuenta con una pequeña tienda para los que deseen llevarse un recuerdo de su visita a este privilegiado lugar.



**THE ENVIRONMENT.** The Visitor's Centre of La Luz is settled in the middle of the Nature Reserve of El Valle, just 7 km. away from the city of Murcia.

Its total surface is of 16,724 hectares. In 1917 it was included in the National Catalogue of Open Spaces and it is one of the protected places of the region, a title that was conferred on it in 1992.

**THE BUILDING.** The centre is settled in a modern and functional building with a built surface of nearly 1000 m<sup>2</sup>. Thanks to the materials it is made with, it is completely integrated in the landscape. As the building is settled in a place interesting to visit, wherever you go, its exterior design looks like a privileged observatory. Its interior design was created following a route

that reveals how interesting the Reserve has always been. Space is divided into three floors:

Ground Floor. Exhibition of the history and different topics about the reserve.

First Floor. Audio / Visual Room and Coffee bar.

Second Floor. Viewpoints and an exhibition about mountaineering.





# CENTRO DE VISITANTES MURALLA DE MURCIA MURALLA OF MURCIA VISITORS CENTRE

Plaza de Santa Eulalia, s/n.  
30003 Murcia.

Para reservas de grupos e información sobre las visitas pueden llamar al teléfono 968 22 16 12.

*Information and guided visits call to the telephone number 968 22 16 12.*

**Horario:** Lunes de 10 a 13.30 h. De martes a sábado de 10 a 13.30 h. y de 17 a 20 h. Domingos de 10 a 13.30 h.

**Timetable:** Monday from 10 to 13.30 h. and from Tuesday from Saturday from 10 to 13.30 h. and from 17 to 20 h. Sunday from 10 to 13.30 h.

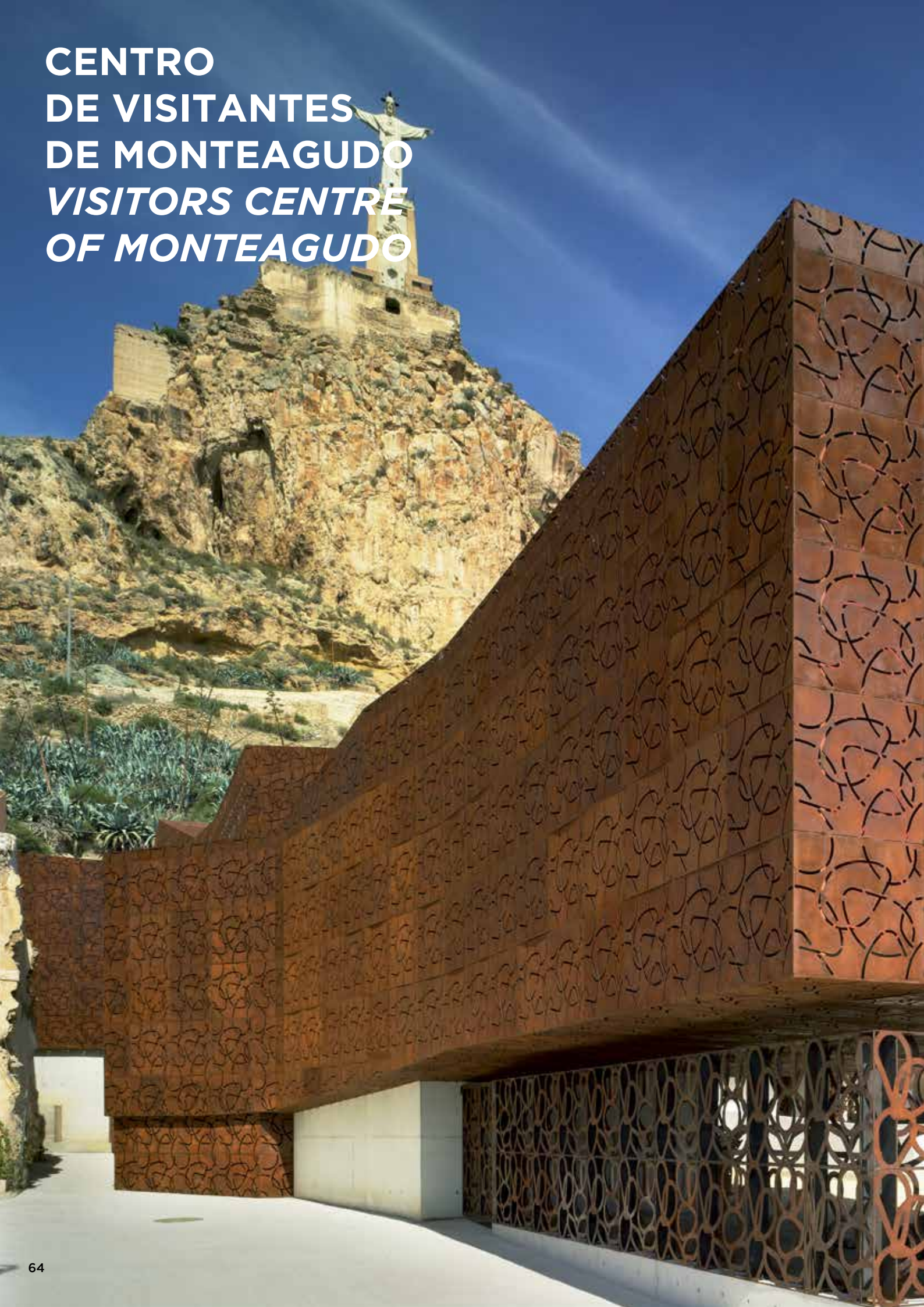
La Muralla de Murcia constituye una referencia en la oferta turística y cultural de la ciudad. El Centro acoge un tramo de las murallas medievales de Murcia en el que es posible apreciar la evolución que a lo largo de siglos experimentaron las defensas urbanas. Mediante visita guiada y a través de pantallas de plasma, infografía y maquetas el visitante puede remontarse siglos atrás en el tiempo para conocer la evolución de la muralla de la época islámica a la cristiana.

*The Wall of Murcia constitutes a reference in the tourist and cultural offer of the city of Murcia.*

*In the city centre there is a part of the medieval walls of Murcia where it is possible to appreciate the evolution that the urban defences experienced throughout the centuries.*



**CENTRO  
DE VISITANTES  
DE MONTEAGUDO  
*VISITORS CENTRE  
OF MONTEAGUDO***



Plaza de la Iglesia, 1.  
30160 Monteagudo (Murcia).  
**Tel.** 968 85 19 10

**Horario:** De martes a sábado de 9.30 a 14 h. y de 17 a 19.30 h. Domingos de 10 a 14 h.

**Timetable:** From Tuesday to Saturday from 9.30 to 14 h. and from 17 to 19.30 h. Sunday from 10 to 14 h.

En el Centro de Visitantes de Monteagudo están reflejados 50 siglos de presencia humana en su entorno, estructurados en las cinco etapas o periodos más relevantes de su historia: calcolítica, argárica, ibérica, romana y andalusí. Cada una de ellas está representada en una sala independiente mediante la exposición de parte de los restos arqueológicos encontrados en las diversas excavaciones que a lo largo de los últimos 50 años se han venido realizando en Monteagudo, así como con la recreación o reproducción de escenas y ambientes, con ilustraciones, maquetas y dioramas.

*The visitors centre of Monteagudo shows 50 years of human presence in this environment and it is divided into the five most important periods of its history: Chalcolithic, Argaric, Iberian, Roman and Andalusian. Each period is represented in a different room that shows some of the archaeological remains found in a different excavations in Monteagudo in the last 50 years, as well as the recreation or reproduction of scenes and environments, with illustrations, models and dioramas.*



# EL CENTRO DE VISITANTES DE SAN ANTONIO EL POBRE *VISITORS CENTRE* *SAN ANTONIO EL POBRE*

C/ Los Pinos, s/n.  
30151 Santo Ángel (Murcia).  
T. 968 37 96 53  
E-mail: [s.antoniopobre@hotmail.com](mailto:s.antoniopobre@hotmail.com)

**Horario:** 1 de junio – 30 septiembre: de martes a domingo de 8.30 a 15.30 h.  
1 octubre – 31 mayo: de martes a domingo de 10 a 17 h.

**Timetable:** *From 1 June to 30 September: From Tuesday to Sunday from 8.30 h. to 15.30 h. From 1 October to 31 May: From Tuesday to Sunday from 10 to 17 h.*



El Centro de Visitantes de San Antonio El Pobre se encuentra enclavado en la antigua ermita del mismo nombre. Su aspecto actual data del siglo XVIII. Se trata de un edificio que consta de iglesia y dependencias para albergue del ermitaño y una cueva excavada en la montaña. La iglesia es de planta central y está cubierta por una bóveda de arista.



*The Visitors Centre of San Antonio El Pobre is located in an old chapel which received the same name. Its current appearance dates from the 18th century. It is a building with a church, rooms for the accommodation of hermits and a cave dug out of the mountain. The church as got a central plan and it is covered with a groin vault.*



## **ACUARIO DE LA UNIVERSIDAD DE MURCIA AQUARIUM OT THE UNIVERSITY OF MURCIA**

El acuario de la Universidad de Murcia es un magnífico complemento a la oferta cultural y lúdica de Murcia. El acuario incluye las especies más interesantes y llamativas de la fauna marina del planeta. En el recorrido pueden observarse ambientes de arrecife con corales y peces vivos del Océano Índico, Océano Pacífico, Mar Rojo, Mar Caribe y por supuesto una extensa representación de las distintas comunidades presentes en el Mar Mediterráneo y en el Mar Menor.

*The aquarium of the University of Murcia is a marvellous complement to the cultural and playful offer in Murcia. The aquarium includes the most interesting and striking species of the world's marine fauna.*

*In the tour visitors will see environments of reefs with corals and real fishes from the Indic Ocean, the Pacific Ocean, the Red Sea, the Caribbean Sea and of course, a vast representation of the different communities living in the Mediterranean and the Menor Sea.*



## ALOJAMIENTOS HOTELEROS ACCOMODATION

### \*\*\*\* AC MURCIA

Avda. Juan Carlos I, 39. T. 968 27 42 50.  
C. Reservas 902 29 22 93

### \*\*\*\* AGALIA

Avda. Arquitecto Miguel Ángel Beloqui, 1.  
T. 968 39 70 00

### \*\*\*\* AZARBE

Avda. del Rocío, 2. T. 968 27 28 29

### \*\*\*\* CATALONIA CONDE DE FLORIDABLANCA

Princesa, 18. T. 968 21 46 26

### \*\*\*\* NH AMISTAD

Condestable, 1. T. 968 28 29 29

### \*\*\*\* SANTOS NELVA

Avda. 1º de Mayo, 9. T. 968 06 02 00

### \*\*\*\* SERCOTEL JCI

Avda. Juan Carlos I, 55. T. 968 858 844

### \*\*\*\* SILKEN SIETE CORONAS

Paseo de Garay, 5. T. 968 21 77 74

### \*\*\*\* TRYP RINCÓN DE PEPE

Apóstoles, 34. T. 968 21 22 39

### \*\*\* ARCO DE SAN JUAN

Plaza Ceballos, 10. T. 968 21 04 55

### \*\*\* CETINA

Radio Murcia, 3. T. 968 10 08 00

### \*\*\* EL CHURRA

Avda. Marqués de los Vélez, 12. T. 968 23 84 00

### \*\*\* EL CHURRA VISTALEGRE

Arquitecto Juan José Belmonte, 4. T. 968 20 17 50

### \*\*\* HESPERIA MURCIA

De la Madre de Dios, 4. T. 968 21 77 89

### \*\*\* LA PAZ

Ctra. Granada, km. 321. 30835 Sangonera la Seca. MURCIA  
T. 968 80 13 37

### \*\*\* PACOCHE MURCIA

Cartagena, 30. T. 968 21 33 85

### \*\*\* ZENIT MURCIA

Plaza San Pedro, 5 - 6. T. 968 21 47 42

### \*\* CAMPANILE MURCIA

Avda. Juan Carlos I, 77. 30100 Espinardo  
T. 968 89 97 81

### \*\* CASA EMILIO

Alameda de Colón, 9. T. 968 22 06 31

### \*\* IBIS MURCIA

Madre Paula Gil Cano, s/n. (junto a Carrefour Zaraiche).  
C. Reservas 902 21 31 22. T. 968 27 49 39

### \*\* LA HUERTANICA

Infantes, 5. T. 968 21 76 68

### \*\* MONTEAGUDO

Carretera de Alicante, 9. T. 968 242 766

### \* LEGAZPI

Avda. Miguel de Cervantes, 6.  
T. 968 29 30 81 · F. 968 29 91 27

### \* UNIVERSAL PACOCHE

Cartagena, 21. T. 968 21 76 05

**SIETE  
CORONAS**  
MURCIA

Nuevo Hotel 7 Coronas,  
bienvenido a tu reino  
Congresos, Eventos,  
Celebraciones... y todo  
lo que puedas soñar

Paseo de Garay, 5  
30003 Murcia  
968217774

[www.hoteles-silken.com/hoteles/siete-coronas-murcia](http://www.hoteles-silken.com/hoteles/siete-coronas-murcia) · [www.hotelsietecoronas.com](http://www.hotelsietecoronas.com)



## **COCINA MURCIANA E INTERNACIONAL MURCIAN AND INTERNATIONAL CUISINE**

### **RESTAURANTES · RESTAURANTS**

#### **ACUARIO**

Plaza Puxmarina, 1. T. 968 21 99 55

#### **ALBORADA**

Andrés Baquero, 15. T. 968 23 23 23

#### **BARVERDE**

Plaza de los Apóstoles, 16. T. 868 91 11 85

#### **EL CHURRA**

Obispo Sancho Dávila, 13. T. 968 27 15 22

#### **EL CHERRO**

Avda. Miguel de Cervantes, 42. T. 968 29 74 69

#### **EL CONTINENTAL BISTRÓ**

Simón García, 1. T. 968 90 81 52

#### **EL PULPITO**

Pascual, 16 bajo. T. 968 21 39 65

#### **FINCA SANTIAGO**

C/ del Palmeral, s/n. - El Puntal -. T. 968 85 81 18

#### **HISPANO**

Radio Murcia, 4. T. 968 21 61 52

#### **JOTA ELE**

Plaza Santa Isabel, 6. T. 968 22 07 30

#### **KEKI TAPERÍA**

Fuensanta, 4. T. 968 22 07 98

#### **LA ONDA**

Intersección Bando de la Huerta con Doctor Marañón.  
T. 968 24 78 82

#### **LA PARRANDA**

Plaza San Juan, s/n. T. 968 22 06 75

#### **LAS VIANDAS**

Pascual, 2. T. 968 22 11 88

#### **LOS ARROCES DE LOS 9 PISOS**

Acisclo Díaz, 12. T. 968 29 61 26

#### **MESÓN DE MURCIA**

Plaza Flores, 6. T. 968 22 12 73



#### **MESÓN EL CORRAL DE JOSÉ LUIS**

Plaza de Santo Domingo, 23. T. 968 21 45 97

#### **MORALES**

Avda. de la Constitución, s/n. T. 968 23 10 26 / 968 24 78 94

#### **RINCÓN DE PEPE**

Apóstoles, 34. T. 968 21 22 39

#### **RESTAURANTE LA MARY**

González Adalid, 13 bajo. T. 968 21 36 46

#### **ROMEA AMBIGÚ**

Plaza Romea (Teatro Romea). T. 868 12 49 15

#### **STRAPERLO**

Portillo San Antonio, 1. T. 968 24 08 24

#### **SALZILLO**

Cánovas del Castillo, 28. T. 968 22 01 94

#### **PORTAL DE BELLUGA**

Plaza Cardenal Belluga, 1. T. 968 22 33 90





**PURA CEPA**

Plaza Cristo del Rescate, 8. T. 968 21 73 97

**RESTAURANTE HOTEL AGALIA**

Avda. Arquitecto Miguel Ángel Beloqui, 1. T. 968 39 70 00

**RESTAURANTE JUAN LAX (HOTEL SIETE CORONAS)**

Paseo de Garay, 5. T. 968 21 77 74

**RESTAURANTE NH AMISTAD**

Condestable, 1. T. 968 28 29 29

**RINCÓN HUERTANO**

De los Lorcas, 16. - Beniaján - . T. 968 87 41 52

**VENTA EL PAYO**

Nueva Avenida Región de Murcia, s/n. - Beniaján -  
T. 868 17 18 97

**VÍA APÓSTOLO**

Apóstoles, 22. T. 968 21 23 79

**VIA TORINO**

Frenería, 9. T. 968 90 55 35

**VÍRGEN DEL MAR**

Plaza San Nicolás, 3. T. 968 21 66 79



www.rinconhuertano.com - Telf.: 968 874 152  
De los Lorcas, 16. Cruce de los Cuatro Caminos, Beniaján 30570 (Murcia)

## TELÉFONOS DE INTERÉS

### PUNTO DE INFORMACIÓN TURÍSTICA.

Belluga (Plaza Cardenal Belluga). T. 968 35 87 49  
informacion.turismo@ayto-murcia.es

### PUNTO DE INFORMACIÓN TURÍSTICA.

Murcia Centro (Gran Vía. Escultor Salzillo). T. 968 22 27 81

### PUNTO DE INFORMACIÓN TURÍSTICA FLORIDABLANCA.

Jardín de Floridablanca.

### SERVICIOS MUNICIPALES:

#### AYUNTAMIENTO DE MURCIA

Glorieta de España, 1. T. 968 35 86 00

#### INFORMACIÓN MUNICIPAL. T. 010

**SANTUARIO DE LA FUENSANTA.** T. 968 84 22 01

**CENTRO DE VISITANTES DE LA LUZ.** T. 968 37 97 72

#### CENTRO DE VISITANTES DE

**SAN ANTONIO EL POBRE.** T. 968 37 96 53

#### CENTRO DE VISITANTES

**LA MURALLA DE MURCIA.** T. 968 22 16 12

**CENTRO DE VISITANTES DE MONTEAGUDO.** T. 968 85 19 10

**OFICINA DE CONGRESOS DE MURCIA.** T. 968 34 18 18

**AUDITORIO Y CENTRO DE CONGRESOS.** T. 968 34 10 60

**TRANSPORTE PÚBLICO RADIO TAXI.** T. 968 24 88 00

#### SERVICIO MUNICIPAL DE AGUAS Y SANEAMIENTO DE MURCIA.

www.emuasa.es. T. 968 27 80 00

Att. Cliente. T. 968 27 80 08

## USEFUL TELEPHONES

### TOURIST INFORMATION CENTRE.

Belluga (Plaza Cardenal Belluga). T. 968 35 87 49  
informacion.turismo@ayto-murcia.es

### TOURIST INFORMATION CENTRE.

Murcia Centro (Gran Vía. Escultor Salzillo). T. 968 22 27 81

### TOURIST INFORMATION FLORIDABLANCA.

Jardín de Floridablanca.

### MUNICIPAL SERVICES.

#### TOWN HALL OF MURCIA

Glorieta de España, 1. T. 968 35 86 00

#### MUNICIPAL INFORMATION. t. 010

**SANTUARIO DE LA FUENSANTA.** T. 968 84 22 01

**LA LUZ VISITORS CENTRE.** T. 968 37 97 72

**SAN ANTONIO EL POBRE VISITORS CENTRE.**

T. 968 37 96 53

**MURALLA OF MURCIA VISITORS CENTRE.** T. 968 22 16 12

**MONTEAGUDO VISITORS CENTRE.** T. 968 85 19 10

**MURCIA CONVENTION BUREAU.** T. 968 34 18 18

**CONCERT HALL AND CONGRESS COMPLEX.**

T. 968 34 10 60

**PUBLIC TRANSPORT RADIO TAXI.** T. 968 24 88 00

#### MUNICIPAL SERVICE OF WATERS AND REPARATION OF MURCIA.

www.emuasa.es. T. 968 27 80 00

Att. Cliente. T. 968 27 80 08

© Excmo. Ayuntamiento de Murcia / Murcia Town Council & ECA guías&publicidad

#### • Coordinación / Co-ordination:

Concejalía de Empleo, Turismo y Cultura. T. 968 35 86 00  
promocionturistica@ayto-murcia.es



## SERVICIOS DE GUÍAS

**ALDABA 2000.** t. 968 21 90 99

info@aldabacongresos.com  
www.aldabacongresos.com

**ALIDE.** t. 968 22 20 40

info@alide-interpret.es.com  
www.alide-interpret.es.com

**ASSIST VIP & EVENTS.** t. 968 23 60 84

Coordinacion@assit-vip-events.com  
www.assit-vip-events.com

#### ASOCIACIÓN DE GUÍAS

**DE LA REGIÓN DE MURCIA.** t. 634 55 46 50

asguimur@gmail.com

**ATAURIQUE.** t. 968 22 16 13

mail@ataurique.com  
www.ataurique.com

**CEDES.** t. 968 21 06 84

congresos@cedes.es  
www.cedes.es

#### ECOTURISMO PLANETA AZUL.

Senderismo, escalada y buceo. t. 968 56 45 32

planeta@planeta-azul.com

www.planeta-azul.com

**GARUM.** t. 676 95 84 84

grupogarum@gmail.com  
www.garum.info

**GUIASMUR.** t. 616 71 78 88

info@guiasmur.com  
www.guiasmur.com

**NATOURAL SEGWAY.** t. 659 25 51 76

info@natouralsegway.com  
www.natouralsegway.com

**PLURAL.** Organización Integral de eventos. t. 968 93 23 60

plural@plural-eventos.com

www.plural-eventos.com

## TOUR GUIDES

**ALDABA 2000.** T. 968 21 90 99

info@aldabacongresos.com  
www.aldabacongresos.com

**ALIDE.** T. 968 22 20 40

job@alide-interpret.es.com  
www.alide-interpret.es.com

**ASSIST VIP & EVENTS.** T. 968 23 60 84

Coordinacion@assit-vip-events.com  
www.assit-vip-events.com

#### ASSOCIATION OF TOURIST GUIDES

**OF THE REGION OF MURCIA.** T. 634 55 46 50

asguimur@gmail.com

**ATAURIQUE.** T. 968 22 16 13

mail@ataurique.com  
www.ataurique.com

**CEDES.** T. 968 21 06 84

info@cedes.es  
www.cedes.es

#### ECOTURISMO PLANETA AZUL.

Senderismo, escalada y buceo. T. 968 56 45 32

planeta@planeta-azul.com

www.planeta-azul.com

**GARUM.** T. 676 95 84 84

grupogarum@gmail.com  
www.garum.info

**GUIASMUR.** T. 616 71 78 88

info@guiasmur.com  
www.guiasmur.com

**NATOURAL SEGWAY.** T. 659 25 51 76

info@natouralsegway.com  
www.natouralsegway.com

**PLURAL.** Organización Integral de eventos. T. 968 93 23 60

plural@plural-eventos.com

www.plural-eventos.com

# EL AGUA DE MURCIA APUESTA POR LOS AVANCES TECNOLÓGICOS Y EL RESPETO MEDIOAMBIENTAL

Promueve la movilidad sostenible, la eficiencia energética, el consumo responsable del recurso, planta árboles, trabaja por una ciudad SMART, reduce nuestra huella de carbono...

Entre Aguas de Murcia y TÚ lo hacemos posible cada día.

# EL AGUA DE MURCIA DA PARA MUCHO MÁS



AGUAS DE MURCIA

AGUA Y  
MUCHO  
MÁS

[www.emuasa.es](http://www.emuasa.es)

# Amanece. Y la luz lo vuelve todo positivo.

Puedes ver todo mejor que ayer.

Iberdrola lleva tiempo dedicando todas sus energías a convertirlas en renovables, eficientes, comprometidas.

Y tú, como cliente, eres el porqué de todo ello:

Convenios para proteger a clientes vulnerables.  
Liderazgo contra el cambio climático.  
Ayuda activa al ahorro cliente a cliente.  
Compromiso con el servicio: de cada 10.000 veces que enciendes la luz, 9.999 funciona.  
Atención al cliente total: 24 h, 365 días.

> Entra y descubrirás todo en  
**iberdrolaverde.es**



**IBERDROLA**